

**Identificador:** COSER-2809-02-00  
**Campaña:** Galicia 2022  
**Provincia:** Lugo  
**Enclave:** San Miguel de Reinante (Barreiros) (2809)  
**Fecha:** 08 de octubre de 2022  
**Duración:** 01:40:00  
**Informantes:** I1: mujer, 90 años  
I2: varón, 66 años  
**Encuestadores:** María Hernández Moya, José Antonio Grageda Zabala, Miriam Talavera Puras, Ruixin Chen  
**Transcripción:** Roxana Denisa Marica  
**Temas:** 1. Matanza del cerdo (*chorizo, longaniza, morcilla, jamón, tocino*)  
2. Alimentación (*pan, horno, manteca, huevos, bollos, recetas, pescado*)  
4. Labores del hogar (*agua, fuente, lavadero, jabón, costura, colchones*)  
5. Economía (*dinero disponible, salario, nivel de vida, bienes adquiridos*)  
6. Agricultura (*agricultor, campo, cereal, legumbres, huerto, patata, viñas*)  
7. Ganadería (*cabra, oveja, vaca, pastor, leche, queso, lana, abejas, miel*)  
9. Otros oficios (*albañil, modista, etc.*)  
10. Vida religiosa (*cura, iglesia, misa*)  
12. Educación (*escuela, libros, maestros*)  
13. Familia (*contraste entre generaciones: abuelos, hijos, padres*)  
14. Bodas y noviazgos (*boda, anillos, ajuar*)  
15. Fiestas populares (*romerías, fiestas patronales, carnaval*)  
16. Sanidad y salud (*enfermedad, médico, parto, entierro*)  
17. Construcciones (*la casa, tipos, dependencias, infraestructuras*)  
20. Caza, pesca y monte (*leña, animales y plantas no domésticos*)  
21. Viajes y estancias fuera de la localidad  
22. Tiempo meteorológico

---

**E1:** <sup>[T1]</sup> Bueno, pues yo soy María, y... nada, queríamos hacerle unas preguntas sobre cómo era pues la vida aquí en el pueblo, lo que se hacía... Entonces nos interesa todo lo que nos cuente, todo lo que sabe... [OTRAS-EM] Pero, si quiere, podemos empezar [OTRAS-EM] por si aquí en el pueblo se hacía la matanza, cómo se hacía...

**I1:** Pues la matanza se... s-, juntaban los vecinos del barrio, cuatro o cinco, cogían el cerdo, lo ponían encima de un ta-, de un... tablero y *allí*, allí lo acuchillaban. Se ponía un..., un cofre para recoger la sangre y esa sangre se comía, se cocía y la comíamos... frita. [R-Vhc] [HS:E1 [Asent].] Y al otro día venía el matachín, lo partía... en trozos, como se partía antiguamente la carne y se salaba, porque no había... ni congeladores ni neveras. Todo lo que teníamos tenía que ser salado. Y a las tres semanas se levantaba y se colgaba para curarlo. Y era lo que teníamos que comer todo el año. Había que repartirlo bien repartido. Pero todo el año teníamos el cerdo para comer... salado. [HS:E1 [Asent].] De fresco nada. Y..., y el cerdo lo ta-, e-, estábamos manteniendo todo el año. No es como ahora que... en cuatro meses ya hacen un cerdo, de aquella no.

**E1:** ¿Y qué se le alimentaba al cerdo? ¿Qué se le daba?

**I1:** Pues verdura: patatas, remolacha..., nabos. De todo, de..., todo lo que sobraba de comida de casa, pues todo iba pa'l cerdo. Ahora va pa los perros, pero antes iba pa'l cerdo. Y la carne era mucho más sabrosa que ahora.

**E1:** Claro.

**I1:** Carne mucho más hecha..., mucho más rica que la, que la que hay ahora, porque es hecha de muy pronto.

**E1:** ¿Y cada uno tenía su cerdo? ¿O era un cerdo en común?

**I1:** No, cada uno tenía su cerdo, pero a lo mejor algunos mataban..., nosotros matábamos dos o tres.

**E1:** ¿Todos los años?

**I1:** Todos los años, porque acabábamos uno y matábamos otro. [HS:E1 [Asent].] Pero había mucha gente que mataba uno solo.

**E1:** <sup>[T6]</sup> [Asent]. ¿Y... aquí... hay algún cultivo que sea típico de la zona? [OTRAS-EM] ¿Algo que se cultivara en concreto?

**I1:** Ahora no, había mucho, porque... se sembraba muchísimas patatas. Nosotros incluso... en años sembramos a doscientos kilos de patatas.

**E1:** Madre...

**I1:** Y pa recoger a lo mejor un, en un día recogíamos seis mil kilos. Y era muy costoso y mu duro, porque había que... trabajar mucho para recoger... poco. [HS:E1 [Asent].] Pero la patata era lo mejor que se daba por aquí.

**E1:** ¿Y todos los de la casa participaban en recoger...? [HS:I1 Todos.] Todos.

**I1:** Y alguno, alguno que se agregaba de..., de amistades o obreros o..., también. [R-Vhc] Igual para sembrar que para recoger. Se hacía como... una cooperativa: yo te ayudo a ti y tú me ayudas a mí. Y así.

**E1:** Y además de la patata, ¿había algún otro cultivo...? [HS:I1 Trigo.] Trigo.

**I1:** También se sembraba el trigo, que también se... daba muy bueno por aquí en esta zona... [R-Vhc] Muy bueno y bueno. Pero el trigo... estaba siete meses en la tierra. [R-Vhc] Y en el verano era cuando había que segarlo y... se *mallaba*, andábamos por las *mallas* todo el mes de agosto, de casa en casa, también como una cooperativa, en..., todos ayudábamos unos a otros. Y... daba mucho trabajo también, porque de aquella no era como hoy que ha-, hacía una calor y un sol que aquello era, era insufrible. Ahora no, los veranos son mucho más..., m-, mucho más frescos que de aquella. Pero el trigo también se daba muy bien aquí. Y la patata. Era el que se sembraba por aquí. [R-Inf]

**E1:** Y ha dicho que se *mallaba*. ¿Nos puede contar qué es eso de *mallar*?

**I1:** Una máquina..., [HS:E1 [Asent].] una máquina que se xu-, juntaba muchísima gente para ayudar porque... se hacía... [HS:I2 Trillar.]

**I2:** Es trillar.

**I1:** ¿Eh? Es trillar.

**I2:** Trillar, *mallar* es trillar.

**I1:** Ah.

**I2:** La trilla.

**I1:** Sí. [HS:I2 Cuando [A-Nul]] Máquinas, máquinas trilladoras... sería, sería. [HS:E1 [Asent].] Unas máquinas con unos... motores grandísimos y... se hacían, ¿cómo se dice para hacer la *meda*? [HS:I2 [A-Nul] el pajar. El pajar.] Para amontonar el trigo... que se iba colocando... como..., ¿cómo te voy a decir yo?

**I2:** Un pajar.

**I1:** Como un pajar, pero muy grande. Y s'iba haciendo en el mes de julio... para después, en el mes de agosto, deshacerla y meterla a trillar. Y se juntaba pues... como unos veinte, que necesitábamos pa..., para hacer la..., la trilladora. Porque había que tirar l..., se llamaban *mollos* aquí, a la paja envuelta y emarrada, había que deshacerla y... ir metiéndola en la máquina y salía el grano por un sitio, por el

otro salía la paja, por el otro salía el..., la..., la escama del trigo. Y necesitábamos mucha gente. Pero se trabajaba mucho. Era muy duro.

**E1:** <sup>[T2]</sup> [Asent]. ¿Y con el trigo se hacía el pan aquí en el pueblo?

**I1:** Se cocía, se hacía en las casas. [HS:E1 [Asent].] [R-Vhc] Había aquí muchos molinos. Se molía el trigo, ven-, lo traíamos pa casa [R-Mus] y se cocía en casa porque normalmente, en casi todas las casas, había un horno... [R-Glp] de piedra. Y las casas pues hacían el pan. A lo mejor se cocía para ocho días. Uno, uno..., un horno de pan. Pero molíamos el trigo, el millo, y..., y se hacía el pan, en casa.

**E1:** [R-Mus] ¿Y cómo lo molían el, el trigo? [HS:I1 En el molino.] En el molino.

**I1:** Se molía en el molino, llevábamolo, se llevaba al molino y en el molino se hacía... la harina. Se traía pa casa y entonces en casa se hacía el pan. Se amasaba, se..., se... calentaba el horno con mucha leña y se hacía el pan, para una semana por lo menos.

**E1:** ¿Y sí que aguantaba bien...? [HS:I1 Muy bien.] Claro.

**I1:** Muy bien, muy bien. Muy bien. Lo que no pasa ahora, que si lo coges por la mañana, a la noche ya no se come.

**E1:** Justo. ¿Y se guardaba la levadura, la masa...? [HS:I1 Sí, sí, sí,]

**I1:** sí. Siempre, siempre con..., con..., con masa madre. Siempre el, el primero que se sacaba era para hacer la próxima hor-, la próxima..., ¿cómo se dice?

**I2:** Masada.

**I1:** No.

**I2:** Hornada.

**I1:** Amasado. El próximo amasado. Se apartaba en una taza, grande, se ponía allí aquella masa para la próxima vez que se hubiera... hacer la masa. [R-Vhc] Pero siempre, siempre. Le llamábamos *formento*. Para formentar la masa. Pero siempre se *gardaba* de una, de una... vez para otra siempre se *gardaba*.

**E1:** Y, a parte del pan y de las patatas, ¿qué más se comía...? En la vida cotidiana, ¿qué más platos había o qué comida era la más típica?

**I1:** La más tipi-, aquí mucho pescao. Aquí, mucho pescao. Venían las... que vendían pescado de Foz andando, ¿cuántos kilómetros hay?

**I2:** Doce.

**I1:** Bueno...

**E1:** Si se quiere acercar a..., un poco para que el micrófono coja también lo que dice. [HS:I2 [A-Nul]] [RISA] Muy bien. [R-Cas]

**I1:** Pues doce kilómetros. Con una bañera en la cabeza. Que la bañera de madera, con una cantidad de agua impresionante, que la bañera lo mejor ya pesaba veinte kilos. Y cargada de pescado, las *pescantinas*. Cruzando la ría de Foz para venderlo por aquí por las casas. Venían todos los días.

**E1:** Madre mía. ¿Y qué pescados traían?

**I1:** Traían de todo. Sardina mucha. Chicharro, bocarte, pulpo. Traían de todo pescado, porque... antiguamente Foz era un puerto muy bueno de pescado. Ahora fue menos que aumentó Tudela. Pero [A-InfErr: Fuez], Foz tenía muchísimo pescado y muy bueno. Recién llegado del mar, por la mañana, iban a la rula y las *pescantinas* ya, venga, todo por aquí, venderlo por todas las casas. Que andaban por todas las casas. Cada una tenía su barrio. Pero venían todos los días.

**E1:** ¿Y se hacía algún guiso así con el [A-Nul]? [HS:I1 Sí...]

**I1:** Guiso de patatas con pescado, con..., el guiso de *escacho*, que es riquísimo, de *maragota*. Sí, eso sí, sí. Aquí de pescado siempre se comió mucho. Mucho pescao.

**E1:** Y..., y de frutas y verduras, ¿aquí se comía algo? [HS:I1 Lo que se cosechaba.] [Asent].

**I1:** Frutas no había ninguna, nada más de las que teníamos por aquí, alguno por aquí, pero frutas no había, no. Del campo que..., que tenía cada uno en su finca.

**E1:** Y de verdura, las patatas, los nabos...

**I1:** Ah, verdura, la que sembrábamos. Sí, porque sembrábamos lechuga, sembrábamos tomates..., sembrábamos pimientos. Eso sí que era del huerto. Y era lo que se comía.

**E1:** ¿Y cada casa tenía su huerto...? [HS:I1 Sí, sí,]

**I1:** sí. Cada casa tenía su huerto. [R-Vhc] Y cada casa sembraba para ella. No sembraba para..., para ir a la plaza, pero pa casa sí.

**E1:** [Asent]. Y... ¿por aquí por la zona se hacía... la vid o se cogía vid para hacer vino...? [HS:I1 No, no,]

**I1:** no, no, [HS:E1 No.] esta no es zona.

**E1:** No es zona.

**I1:** No, esta no es zona.

**E1:** [I12] Claro. Y... [OTRAS-EM] Bueno, le queríamos preguntar también [OTRAS-EM] sobre la enseñanza, si aquí había [OTRAS-EM] escuela en el pueblo...

**I1:** Había escuela nacional, [HS:E1 [Asent].] en unas escuelas que hicieron unos cubanos... para la..., para la..., el pueblo de San Miguel de Reinante.

**I2:** Los inmigrantes cubanos, que [A-Nul] [HS:E1 [Asent].] [HS:I1 Los emigrantes]

**I1:** que marcharon, pues mandaron doce mil pesetas en aquel tiempo para hacer... los colegios, que aún están hoy..., que... están hoy restaurados y muy conservados. Pero de-, después de tiempo, pasó al estado, la enseñanza. Pero los colegios, después hicieron aquí otros un grupo, pero ¿cuándo fue que se hicieron el grupo? [HS:I2 [A-Nul]] En el cincuenta..., ¿en el 58?

**I2:** En el sesenta y algo. [HS:I1 O en el sesenta y algo,]

**I1:** o 65 me parece o algo así. [HS:I2 [Asent].] El estado fi-, hizo un grupo de..., para, para niños desde primaria hasta el bachiller, que aún lo hay, lo que pasa que ahora hay pocos niños, pero... hubo tiempos que había trescientos niños en este colegio.

**E1:** Madre mía. [HS:I1 [Asent].] ¿Y usted fue al colegio?

**I1:** Yo fui al colegio de los emigrantes, de lo que hicieron los emigrantes.

**E1:** [Asent]. Y cuéntenos cómo era el colegio, qué recuerda...

**I1:** Bueno, el colegio era bueno y los... maestros eran muy buenos. [R-Vhc] Yo tenía una profesora que enseñaba muy bien, muy bien. Y ya estudiábamos en la enciclopedia Álvarez, que era una enciclope-, -pedia así de gorda y, y los traía todo: gramática, aritmética, geografía, geografía, geometría, fisiología... Traía de todo aquella aritmética. Y ya íbamos estudiando cada día... una lección de cada..., que nos tocaba. La historia de España, que ahora apenas se..., me parece que ni se escribe. Nosotros nos sabíamos la historia de España de pe a pa. Sabíamos los ríos, las cordilleras, las... capitales europeas. Ahora no las sé porque reformaron muchas. Pero las que había de antes... las sabía todas. [R-Vhc] [HS:E1 [Asent].] Lo..., teníamos dos maestros y dos maestras. Claro, las niñas estaban en..., separadas. Los niños en un sitio, en una... aula, y las niñas en otra. Y había dos aulas de niñas y dos de niños. Cuatro maestros teníamos. Y enseñaban muy bien.

**E1:** ¿Y durante cuántos años estuvo yendo a la escuela?

**I1:** Bueno, a mí me sacaron a los trece años. Pero era de seis a catorce años. De seis a catorce años, ¿eh?

**E1:** [Asent]. ¿Y se respetaba a los, a los maestros?

**I1:** Oh, madre mía si se respetaban. Si lo encuentras por la calle y no le decías: "Buenos días, ¿cómo está usted?", ya te podías preparar *cando*, cuando llegaras al colegio. [HS:E1 [RISA]] Y llegar: "Buenos días, ¿cómo está usted? Arriba España". "Buenas tardes, ¿cómo está usted? Y arriba España". ¡Bueno..., si se respetaban! ¡Y tanto que tenías que respetarlos!

**E1:** Y allí... [OTRAS-EM] ¿recuerda... algo de las clases?, ¿de cómo eran? [OTRAS-EM] ¿Qué había [OTRAS-EM] en cada clase...?

**I1:** ¿Sobre qué?

**E1:** De las mesas, las sillas. [HS:I1 Las mesas,]

**I1:** nosotras teníamos unas mesas de cuatro, pero los demás tenían pupitres... de dos. [HS:E1 [Asent].] Nosotros era de cuatro, estábamos cuatro en cada mesa, con sillas pequeñas.

**E1:** [T22] [R-Glp] Y... recuerda algo del tiempo que hacía antes, del clima, si llovía más o menos que ahora... [HS:I1 Muchísimo.]

**I1:** Y mucho frío. Muchísima agua y mucho frío. Que íbamos al colegio..., una chaqueta vieja, que no teníamos la nueva, ni había paraguas, pero íbamos todos los días al colegio, ¿eh? Que aquí [A-Pau: era], la verdad, [A-PIn: para] ser un pueblo pequeño, pues... a los niños los mandaron muchísimo a los colegios. [HS:E1 [Asent].] Porque e-, en la..., antes la mayoría no sabía leer ni escribir. En mi generación, no había ninguno analfabeto.

**E1:** Qué bien. Y... de lo que ha dicho de que no había paraguas, cuando llovía, [HS:I1 S-.] ¿se cubrían con algo?

**I1:** Con una chaqueta vieja, [HS:E1 [Asent].] con una chaqueta vieja. No había paraguas porque no había dinero pa comprar el paraguas. [HS:E1 Claro.]

**E1:** [R-Vhc] ¿Y llovía casi todos los días?

**I1:** Casi todos los días no. Pero en el invierno, un día sí y otro no. Todos los días llovía algo. Y de verano, un calor impresionante.

**E1:** [T9] [Asent]. Y... sobre la ropa, ¿cada uno se hacía su propia ropa en las casas?

**I1:** No, porque no se sabía. [HS:E1 [Asent].] Había... modistas, costureras les llamábamos. Tenían una máquina de..., de dar a la mano, la cogían debajo el brazo y andaban cosiendo por las casas. Y... hacían la ropa, no remendaban, que había más ropa remendada que nueva... [HS:E1 [Asent].] Pero eran modistas..., costureras...

**I2:** La máquina [A-Nul].

**I1:** Sí. [HS:E1 Ah...]

**E1:** sí, es verdad.

**I1:** Pues tiene ochenta años. [R-Vhc]

**E1:** Pues a ver si luego le hacemos una foto. A ver si nos acordamos y la llevamos también la foto. Y... ¿usted sabía coser?

**I1:** Sí, yo cosí muchos años en una sastrería. [HS:E1 [Asent].] Desde que salí de la escuela, me metí en una sastrería hasta que me casé. [HS:E1 [Asent].] Y así

chaquetas de, de caballero, y pantalones. También hacía, cuando los niños eran pequeños, pues la ropa también se la hacía yo.

**E1:** Y cuéntenos sobre eso, sobre su trabajo en la sastrería.

**I1:** Ah, pues mira, tenía un sastre, me..., nos daba las piezas cortadas, las chaquetas cortadas, y teníamos que hacerlas nosotros. Él las probaba, pero nosotros teníamos que hacer la chaqueta. Lo primero que hacíamos era los delanteros, que lleva mucho trabajo, porque van con entretela, con un pasama-, que se le llamaba todo por el, por el borde, y... después él las, nosotros, yo las ponía para..., para... probar. Venía el paisano, las probaba y yo tenía que terminarlas. [HS:E1 [Asent].] Pero era muy bonito, ¿eh? Porque siempre era lo mismo. No es como un..., lo de..., de señoras que... cambian las modas cada poco. Pero lo de caballero siempre ha ido igual. [HS:E1 Claro.] Cuando nos llegaba el paquete, contábamos las piezas, porque ya sabíamos cada pieza que, cuántas piezas traía cada... chaqueta. Si falta alguna, bía que ir buscar: "Mira, me falta de un bolsillo, de dos bolsillos, [OTRAS-EM] una entretela". Ya se-, nosotros, yo ya sabía las piezas que tenía para hacer cada chaqueta. Y... el sastre me las mandaba así vueltas.

**E1:** [Asent]. Y en esa época, ¿cualquier persona podía encargarse la chaqueta de, de un sastre [HS:I1 Sí.] o era...?

**I1:** Sí, sí, sí, sí. Sí. Nosotros cosíamos para muchos [R-Vhc] que de aquella como había mucha gente que vivía de Cuba, [HS:E1 [Asent].] y aquí había cuatro, cinco o seis que vivían de Cuba y todos los años, todos los años se hacían un traje. Mucha gente todos los años se hacía un traje. No es como ahora, que apenas se, se hacen. Pero de aquella mucho. [Asent]. Incluso jóvenes..., los que podían, todos los años se estrenaban un traje.

**E1:** [T21] [Asent]. ¿Y había mucha gente que emigró a Cuba y que volvió aquí en el pueblo?

**I1:** [CHASQ] No, mucha no. Pero... aún había bastantes, sí. Aún había bastantes. [R-Vhc] Yo también tuve dos tíos, pero vinieron sin dinero. [HS:E1 [Asent].] Y uno se quedó por allá. Pero aquí había bastante gente que vivía de lo de Cuba. Hasta que vino el 59, que vino Fidel, y se terminó el capital. [HS:E1 [Asent].] Pero había mucha gente por aquí que vivía de Cuba, todos tenían su criado, su criada... Eran los ricos del pueblo. [HS:E1 [Asent].] Y eran "don". Todos eran "don". Don Ramón, doña Aurelia, doña Hortensia. Todos tenían "don", aunque no lo tuvieran, como tenían dinero, pues eran "don". [HS:E1 [Asent].] Había que tratarlos de "don".

**E1:** ¿Y se iban allí para intentar buscar una vida mejor y luego volver?

**I1:** Y luego volver. Pero esos volvieron y dejaron allí el capital que tenían. [HS:E1 [Asent].] Entonces de eso fue de lo, de lo que..., desde tuvieron aquí, fueron viviendo, viviendo de él, y muy bien vivido, ¿eh? Porque eran ricos. Una vecina mía, en casa de mi padre, pues... de aquella le mandaban un dólar cada día. Vivía rica. [R-Inf] [HS:E1 Claro.] Y vivía rica, con un dólar solamente, con treinta dólares al, al mes. Pero de aquella no me acuerdo cómo *valería* el dólar, pero valía mucho. [HS:E1 [Asent].] Valía muchísimo.

**E1:** Claro.

**I1:** Cada dólar igual valía diez, diez pesos. De aquella. [HS:E1 [Asent].]

**I2:** E-, esos eran cincuenta pesetas.

**E1:** Sí.

**I1:** Exactamente. [OTRAS-EM] Cincuenta pesetas serían.

**E1:** ¿Y cuánto podía ganar una persona, un jornalero, de aquí? [OTRAS-EM] Frente a ese dinero, ¿cuánto podía ganar una persona...? [HS:I1 Aquí]

**I1:** igual ganaba un jornalero dos pesetas. [HS:E1 Al día.] Al día. [HS:E1 [Asent].] Mi padre ganaba, ganaba do-, d-, dos pesetas. Después, a, a costa de mucho pedirles, le subieron a nueve reales. Dos pesetas eran ocho reales [HS:E1 [Asent].] y le subieron a *nove re-*, nueve reales al día.

**E1:** ¿Y de qué trabajaba su padre?

**I1:** De jornalero en una casa de estas de los ricos. [HS:E1 [Asent].] Iba todos los días trabajar allí, lo que le mandaban.

**E1:** No tenía... un empleo como hijo, o sea... [HS:I1 Fijo]

**I1:** sí, [HS:E1 [Asent].] eso era hijo. [HS:E1 Sí.] Porque él iba todos los días, todos los días, trabajar a esa misma casa.

**E1:** Pero hacía diferentes cosas. [HS:I1 Sí.]

**I1:** Trabababajab-, trabajaba en el campo, igual iba al monte, que iba a arar a la tierra, que iba..., bueno, las cosas que hacen en el campo. [HS:E1 [Asent].] Como todos los días no se hace la misma, pues eso era lo que hacía él.

**E1:** ¿Y su madre?

**I1:** Mi madre en casa. [HS:E1 [Asent].] Tenía... una vaca, tenía un cerdo. Y era de lo que... criaba con una cerda, pues criaba cerdos pequeños [HS:E1 Sí.] y los vendían. Y era de lo que iba sacando de casa. La vaca a lo mejor traería un ternero cada año, se vendía y era el capital que sacábamos de casa.

**E1:** <sup>171</sup> [Asent]. ¿Y con la vaca se hacía algo? ¿Hacían queso o alguna cosa?

**I1:** Se vendía. [HS:E1 [Asent].] La leche que sobraba se vendía a las casas. [HS:E1 Sí.] A las casas, las que no tenían vaca y necesitaban leche, pues ibas donde [A-Inn] leche y a lo mejor hasta que la vaca paraba de dar la leche, le vendía siempre a los mismos.

**E1:** <sup>17161</sup> [Asent]. Qué bien. ¿Y... aquí en el pueblo había médico?

**I1:** Sí. [HS:E1 [Asent].] Hubo un médico. [R-Vhc] Pero un médico no..., trabajaba por su cuenta. [HS:E1 [Asent].] Que era uno de las casas ricas del pueblo. Hasta que se murió. Y después vino otro que también tuvo, hasta que vino la seguridad social. Pero tuvi-, [A-Pln: teníamos] médico. Sí. A cualquiera hora de la noche y del día, lo..., lo íbamos a llamar [HS:E1 [Asent].] y se presentaba inmediatamente. [HS:E1 Y...] Y teníamos farmacia en Barreiros, [HS:E1 [Asent].] yo la acuerdo toda la vida.

**E1:** ¿Y al médico se le pagaba con dinero o se le pagaba con..., a especie?

**I1:** Bueno, el pobre..., como todos éramos pobres, él le parecía que era el más rico y apenas cobraba. [HS:E1 [Asent].] Pero bueno, se le llevaba muchos regalos. [HS:E1 Sí.] Se criaban pollos para el médico. Se mataba un cerdo, parte para el médico. Y... le pagábamos con eso porque él no cobraba. [HS:E1 [Asent].] Porque... lleva-, llegaba a una casa con tanta miseria... "¿Cuánto le debo, don [NP]?" "¿Y qué te voy a cobrar?". [HS:E1 Claro.] Si vía que no había por dónde.

**E1:** [Asent]. ¿Y recuerda alguna vez que tuviera que llamar al médico? ¿Puede contarnos algo que pasara...?

**I1:** Sí... Mi hermano tuvo muy enfermo. [HS:E1 [Asent].] Y hubo que llevarlo. [Asent].

**E1:** Y el médico ya recetaba las cosas y se iba a la farmacia.

**I1:** Y había que ir a la farmacia. Que era lo peor que me, nos podía pasar, que no había con qué pagar.

**E1:** Claro. Y allí en la farmacia, ¿también se pagaba solo con dinero o también se podía...? [HS:I1 No, no,]

**I1:** allí había que ir con dinero. [HS:E1 [Asent].] Allí bía que ir con dinero.

**E1:** <sup>[T4]</sup> [Asent]. Y... ¿cómo funcionaba aquí para el agua? ¿Había algún pozo o...?

**I1:** Cada casa tenía su pozo. [HS:E1 [Asent].] Y... si no había uno en cada casa, había uno en cada barrio. Y todo el barrio iba allí al agua. Donde vivíamos nosotros, nosotros teníamos uno que era muy buena el agua, y todo el barrio venía a nuestro po-, pozo. Pero para el ganado y para eso, había otros que era mala de..., el agua y sí gastaba para el ganao. Pero para hacer co-, de comer y para beber, siempre iban a nuestro pozo. [R-Vhc]

**E1:** ¿Y cómo era el día a día de tener que ir a por el agua...?

**I1:** *Eu*, lo teníamos en..., en, cerca.

**E1:** ¿Iban siempre las mujeres?

**I1:** Ah, bueno, normalmente iban las mujeres porque eran las que estaban en casa. [HS:E1 Claro.] Pero los hombres *cando*, cuando venían también... "Hay que ir buscar un cubo de agua". [OTRAS-EM] También iban buscar un cubo de agua.

**E1:** [Asent]. Y... Sí, diga.

**I1:** Y se traía un cubo para beber todo el día. Teníamos, el cubo del agua de beber estaba en la cocina. Eso no se usaba para otra cosa, no más que para el agua de beber. A lo mejor [A-Pln: *llegaban*] en verano: "Vete a coger un cubo de agua que esta... está caliente". Y s'iba al pozo porque el pozo salía... fría fría.

**E1:** <sup>[T5]</sup> ¿Y... recuerda cuándo se puso aquí el agua corriente?

**I1:** Sí, ya estábamos viviendo aquí. Fue... en el... 73..., [HS:E1 [Asent].] cuando se puso aquí el agua corriente. Para nosotros por aquí, que por, en otros sitios así más... retirados... vino más tarde. Porque hubo después que ir enlazando de uno, de un sitio pa'l otro. [HS:E1 [Asent].] Pero aquí, la general pasa por la carretera y entonces nos engancharon en cuanto la pusieron.

**E1:** Y..., y sobre la luz, ¿recuerda también cuándo se puso?

**I1:** No. Recuerdo en alguna casa que tardaron mucho en ponerla, pero [R-Inf] cuando vino... de principio ya no recuerdo. En casa de mi abuelo no tenía luz, pues se lumaban con carbo-, con un candil de carburo le llamaban.

**E1:** [Asent]. ¿Y cómo era eso?

**I1:** Un... quinqué así de grande, que le echaban unas piedras de carburo. Le llamaban carburo. Eran piedra. Entonces, con aquello, tenía una mecha, prendías la mecha y lo tenían colgado en la cocina.

**E1:** [Asent]. Y para calentar la casa, ¿cómo se hacía?

**I1:** Con la leña de la *cociña* de leña. [HS:E1 [Asent].] Que no era, no era cocina como las que hay ahora. Era... ¿cómo le llamaban?

**I2:** *Lare-, lareira*.

**I1:** *Lareira*. Le llamaban *lareira*.

**I2:** Abierta. Era abierta. [HS:I1 Abierta.] Como una chimenea, como las chimeneas de Castilla así...

**I1:** Sí, pero era así en redondo, un cuadrado, y en el medio se hacía... el fuego. Y para hacer la comida, en caballetes. A-, allí se ponía la olla y allí se hacía la comida. Todos los días se encendía la coci-, la cocina esa de leña, [HS:E1 [Asent].] para hacer la comida. Pero... aquí tardó mucho después en venir en, las cocinas



económicas. Les llamábamos cocinas económicas, las que hay ahora de, de leña. De leña pa cocinar, vamos. [HS:E1 [Asent].] Ahora hay también... para calentarse sin cocinar.

**E1:** Claro. ¿Y cómo le llamaba...? Perdón, ¿qué diferencia había entre... la cocina económica y la de leña de antes?

**I1:** Es que la cocina de leña estabas viendo tú el fuego *alí*, allí encima de la cocina. [HS:E1 [Asent].] Había que tar metiéndole... leña continuamente pa que ar-, ardiera. Y pa que hiciera la comida. [HS:E1 [Asent].] Y las otras no, ya se, ya eran cerradas, ya no se vía el fuego... Y se calentaban encima del...

**I2:** La plancha.

**I1:** De la plancha, que era de hierro.

**E1:** [T20] [Asent]. ¿Y cómo se hacía para coger la leña?

**I1:** Al monte. [HS:E1 [Asent].] Había que ir al monte. Y... había mucha gente que iba buscar piñas... del monte y las iban vender a Ribadeo, en carrosmatos, cargados de ellas. Porque en Riba-, en Ribadeo había cocinas de, económicas, que no era, no eran de estas de meterle leña. Entonces gastaba mucha piña de..., de pino. [HS:E1 [Asent].] Iban los carrosmatos cargados de piñas a venderlos a Ribadeo. Y leña también, en burros.

**E1:** ¿La gente de aquí del pueblo? [HS:I1 La gente]

**I1:** de aquí de..., de las aldeas.

**E1:** Y para... la leña que se usaba para cada casa, ¿esa se cogía o también se compraba?

**I1:** Ah, no, esa se cogía. Cada uno iba buscar la que quería al monte, [HS:E1 [Asent].] con las vacas y el carro, y bajábamos leña... pa'l invierno.

**E1:** ¿Y cada uno tenía su carro o se jun-...? [HS:I1 Sí,]

**I1:** sí, sí. Normalmente cada uno tenía su carro. Y el que no tenía carro, gente que no tenía poco..., poca tierra pa sembrar, tenía burro, iba con el burro a buscar leña.

**E1:** Y nos puede contar cómo eran los carros, cómo lo recuerda.

**I1:** ¿Carrosmatos? [HS:E1 [Asent].] ¿No, no recuerdas tú los carrosmatos?

**I2:** ¿Cómo va a recordar, mamá? [HS:I1 ¿No?] [Rndo: Casi no lo recuerdo yo.]

**I1:** ¿Tú?

**I2:** No, yo no lo recuerdo. Y tengo sesenta y seis años. [HS:I1 Pues un carro, un carro]

**I1:** con unas ruedas grandes, [HS:E1 Sí.] es que se ven en las películas.

**I2:** Pero el carromato, yo me recuerdo del carro... [A-Inn]... [HS:I1 Lo de, lo de las]

**I1:** vacas... era distinto, que... tiraban las vacas por él. Tenía un piso para cargar lo..., lo que se traía en el carro y un pino largo para poner a las vacas. [HS:E1 [Asent].] Con el yugo y..., y las vacas tirar por él. Pero los carrosmatos son cubiertos, cubiertos de todo, con unas ruedas grandes y un caballo o un burro tirando por él. Pero era, los carromatos son cubiertos.

**E1:** ¿De madera?

**I1:** No, no era madera. Era más bien... lonas. Lo carro en sí era hecho de hierro y después la cobertura, con una lona. Porque allí iban... montado el paisano que llevaba el carro. Si no iba cargado, pues iba dentro y arreando el, al burro o al caballo. [HS:E1 [Asent].]

**I2:** Las ruedas de madera.

**I1:** Las ruedas de madera, pero la rueda que rodaba era de hierro, ¿eh? Estaba cubierto de hierro.

**I2:** La parte de afuera. [A-Nul] [HS:I1 La parte de afuera.]

**I1:** [Asent].

**E1:** <sup>IT141</sup> [R-Vhc] Sí. Y... [OTRAS-EM] cuéntenos qué recuerda de las bodas, de cómo eran las bodas aquí en el pueblo...

**I1:** Ay, las bodas, muy pobres.

**E1:** [Rndo: ¿Sí?]

**I1:** Muy pobres, muy pobres. [RISA] A lo mejor cuando se casaban, las invitaban a tomar un chocolate, con churros, que igual hacían los churros en la casa. Y..., y iban a hacer un chocolate.

**E1:** ¿La gente rica sí que tomaba chocolate aquí?

**I1:** Sí, la gente rica tomaba de todo. [HS:E1 [RISA]] Y pasaba el carnicero por aquí todos los días. El carnicero también en el carro, [HS:E1 [Asent].] y el caballo. Y la gente rica también iba todos los días comprar carne, pero, lo que te digo, los ricos de..., que vivían de Cuba. Iban a comprar carne al carnicero que pasaba todos los días.

**E1:** Y de las bodas, [OTRAS-EM] ¿se solía vestir de negro?, ¿de blanco? [HS:I1 De negro]

**I1:** todas. Todas de negro. Y con un velo grande...

**E1:** Ah, la foto.

**I1:** Sí, yo no fui de negro porque no quise vestirme de negro.

**E1:** [RISA]

**I2:** Y gris.

**I1:** Y gris.

**E1:** ¿Y qué recuerda de, de cuando se casó?

**I1:** [RESPIR] Pues recuerdo que nos casamos y a los ocho días o a quince días nos pusimos el traje de boda y nos fuimos a hacer esa foto a Ribadeo. [HS:I2 [RISA]]

**E1:** ¿Que allí había fotógrafo? [HS:I2 Claro.]

**I1:** Y había foto-, fotógrafo, sí. Pero yo me casé en el 53. [HS:E1 [Asent].] Ya había fotógrafo en Ribadeo. Y algunos... ya se lo venían a hacer a, a casa, pero nosotros no pudimos pagarlo. Entonces nos fuimos, nos fuimos en bicicleta, vestidos de novios, a hacer las fotos a Ribadeo. [RISAS]

**E1:** Qué curioso. ¿Y... a usted sí que le invitaron a chocolate el día de la boda?

**I1:** No, nosotros hicimos..., ¿qué hicimos? Cordero y arroz, para el día de la boda. Y ahí un vecino nos hizo una tarta así de grande con pisos para celebrarlo también.

**E1:** Hombre. ¿Y invitaron a toda la familia...? [HS:I1 Sí,]

**I1:** fue toda la familia: los hermanos de mi madre, de mi padre... y nada más. [HS:E1 [Asent].] Era lo que se llevaba de aquella.

**E1:** ¿Y se casaron en alguna iglesia de por aquí...?

**I1:** Sí, en la iglesia del pueblo.

**E1:** <sup>IT101</sup> [Asent]. Y cuéntenos, cómo, cómo era antes las costumbres de la iglesia..., si iban todos los domingos a misa...

**I1:** Que ties que ir, que tenías que ir confesarte, [HS:E1 [Asent].] pero mi marido no quiso ir. [HS:I2 [RISA]] [Rndo: Y como no quiso ir, dice que no], que..., le, le dijo el

cura: "Pues si no te vienes confesar, no te, no te caso". "Pues me voy sin casar. Pero yo confesar no voy". Y dijo: "Bueno, pasa por aquí luego, pero no lo cuentes a nadie, ¿eh?". [A-Inn] Había que confesarse antes de... Como cuando tenías un niño, que antes de salir a la calle tenías que ir antes a, a junto del cura. No sé por qué.

**E1:** ¿A bautizarlo o...?

**I1:** No, sin bautizar. [HS:E1 [Asent].] Tenía que ir la..., la que parió como si hiciera un, como si tuviera un pecado, ir a junto del cura para que te perdonase. [HS:E1 [Asent].] Con el niño. A la iglesia, antes de salir la calle.

**E1:** [Asent]. Y, [OTRAS-EM] y cuéntenos qué se hacía aquí en el pueblo por semana santa, si se hace alguna cosa...

**I1:** Sí, [HS:E1 [Asent].] se hacía. Había... el Jueves Santo, ponían en la iglesia, ahora no me acuerdo cómo le llamaban, ¿eh? Y... se llenaba de velas, todas encendidas, cada uno llevaba la suya. Y el Viernes Santo se iban buscar por la mañana.

**E1:** ¿Las velas?

**I1:** Las velas. Lo que sobraba, la traías pa casa. Pero todos los años había..., sí, se celebraba así.

**E1:** ¿Y se hacía alguna procesión...?

**I1:** No, la procesión, hacíase el viacrucis, [HS:E1 [Asent].] por la tarde, a lo mejor daba una vuelta alrededor de la iglesia y nada más. Y el viernes también, también había viacrucis.

**E1:** [Asent]. Y cuéntenos qué recuerda del viacrucis.

**I1:** Pues que tenías que andar... alrededor de la iglesia, de dentro, en ca-, cada..., cada apóstol tenía su, su cruz. [HS:E1 Sí.] Y parare todo lo, en todas las cruces había que parar a rezar algo. Y me paece que son doce.

**E1:** Creo que hay catorce, pero...

**I1:** ¿Catorce?

**E1:** Creo, creo. [HS:I2 Son...]

**I2:** [A-Inn] doce apóstoles. Creo que son doce. [HS:E1 Ah, los doce.] Los doce apóstoles, ¿no?

**E1:** Ah, yo digo del viacrucis. [RISAS]

**I1:** Ah, bueno, los apóstoles, sí. [HS:E1 Sí, sí.]

**E1:** ¿Y..., y por navidad se hacía algo?, ¿había alguna costumbre en el pueblo...?

**I1:** Hubo muchos, muchos años que se celebraba la misa de gallo. [HS:E1 [Asent].] Que estaba la iglesia así... de gente. Y allí se cantaba y se..., bueno, unas misas preciosas. La misa de gallo de..., de... día de... Nochebuena. [A-Nul]

**E1:** Y aparte de, de..., de cantar, ¿había por aquí algún instrumento que se tocara? [HS:I1 Sí que]

**I1:** se tocaba, porque aquí había, hay un coro en la iglesia. Tocaban panderetas, había una... que tocaba muy bien el piano. Y se tocaba, sí. Muy bien... pa ser un pueblo pequeño.

**E1:** [T15] Sí, ¿no? ¿Y hay alguna otra fiesta de aquí?, ¿el patrón?, ¿la Virgen...?

**I1:** Ay, el patrón que es el san Miguel, [HS:E1 [Asent].] que se celebra el día de San Miguel y hay misa. Y... también sale... san Miguel de procesión alrededor de la iglesia. [HS:E1 [Asent].] Y sales de la iglesia y la misa, pues vas a tomar los vinos, y es lo que hay ahora y, y lo hubo siempre.

**E1:** ¿Y cómo es eso? Cuéntenos lo de tomar los vinos.

**I1:** En los bares. [HS:E1 [Asent].] [R-Vhc] Sí, en los bares, salen de misa y van a tomar los vinos. La orquesta también toca desde sale de misa, allí, dos o tres piezas. Y es lo, cómo se celebra. Después se celebra en casa con la comida.

**E1:** ¿Se hace algo especial...?

**I1:** Sí, sí, se hace fiesta. Y..., [HS:E1 [A-Nul]] y... hay mucha gente que tiene invitados pa ese día. [HS:E1 [Asent].] Después la familia también, amigos y todo eso.

**I2:** Antes se juntaban muchísimos invitados, ahora [A-Nul]. [HS:I1 Aquí...]

**I1:** aquí hubo años, en este comedor, que fuimos veinte pa comer en San Miguel.

**E2:** ¿Y antes era más típico... digamos ir a los bares a tomar vino que a tomar cerveza? [R-Vhc]

**I1:** Sí, sí, sí, como sigue siendo ahora.

**I2:** La cer-, la cerveza apenas había antes, ¿eh?

**I1:** No, cerveza apenas [A-Nul]. [HS:I2 Se tomaba muy poco.]

**E2:** ¿Y cuándo fue..., recuerdan el cambio cuándo fue del vino a la cerveza? Porque ahora se toma mucho más... [HS:I1 Bueno...]

**I1:** La cerveza vino después. Nosotros cuando estábamos en la otra casa ya traíamos cajas de cerveza, por cajas, que traían me parece veinticuatro o algo así.

**I2:** Habrá... cuarenta y pico de años.

**I1:** Sí.

**I2:** Que no es que se cambiara, se toma también cerveza, pero antes... en los bares, en los bares... eran vinos. [A-Nul] [HS:I1 Eran vinos, todo eran vino,]

**I1:** todo era vino. [HS:I2 Sí.]

**E2:** Y así una copa de vino [A-Nul]. [HS:I1 No, no, ni s-,]

**I1:** ni se conocía siquiera.

**E1:** ¿Y aquí hay costumbre de tomar orujo?

**I2:** En esta zona no tanto. [HS:I1 No.] más en la zona de Orense y el centro de Lugo, [HS:I1 Sí.] por Chantada, por aquí... como... no es zona de vino...

**E1:** [Asent].

**E2:** ¿Entonces siempre, bueno, siempre ha vivido en el pueblo?

**I1:** ¿Yo? [HS:E2 Sí.] Sí, sí, sí. Siempre he vivido en el pueblo.

**E2:** [17] ¿Y ha cambiado mucho el pueblo desde cuando usted era pequeña? [HS:I1 Uf, muchísimo.]

**E1:** Cuéntenos [A-Nul].

**I1:** Y ha cambia-, había cambiado mucho, mucho, porque... no había ni casas, vivíamos la mayoría en, en chabolas. En el año... 55, me parece que había un cuarto de baño en el pueblo.

**E1:** ¿Y cómo eran?

**I1:** Ese era bastante bueno porque..., que era el único que había, [HS:E1 [Asent].] de don [NP], porque vino de Cuba, [A-Inn] y se hizo casa aquí. Y como venía de Cuba, [R-Inf] pues ya procuró, ya hizo el cuarto de baño y hizo un pozo con la agua esta helada, con motor pa'l cuarto de baño y la casa, que era el único que había en el pueblo.

**E1:** ¿Y la gente iba allí?

**I1:** No, no, no. Era propio de él. La gente iba donde podía.

**I2:** [RISA] [HS:E1 Claro.] En una tina de, de zinc se bañaba la gente una vez a la semana.

**I1:** Una vez a la semana. [HS:E1 [Asent].] Los que se bañaban, [RISAS] que había muchos que ni eso.

**I2:** [RISA] Total, para una vez a la semana... [RISAS]

**E1:** Y..., y ha dicho que antes eran chabolas. ¿Nos puede contar cómo eran?

**I1:** ¿Las abuelas?

**E1:** Las chabolas.

**I2:** Bueno, le llama chabolas, eran casas, pero... [HS:I1 Eran]

**I1:** casas, pero como una chabola.

**I2:** Sin cuarto de baño y... muy mal, ni apenas habitaciones. [HS:I1 Muy mal.] El ganado vivía abajo, en esas casas. Y la gente dormía encima, porque el ganado aprovechaba pa calentar [HS:I1 Claro.] el resto de la casa. [HS:I1 Porque]

**I1:** la gente después de eso era inteligente, porque el ga-, el gana-, como no había calefacción, el ganado daba mucha calor al, al ambiente. Entonces lo tenían en la misma casa debajo de las habitaciones, [R-Cas] pa calentar un poco las habitaciones.

**E1:** ¿Ustedes también lo tenían así?

**I1:** También. [HS:I2 [Asent].] También lo tuvimos así.

**E1:** ¿Y de qué material se hacían las casas?

**I1:** De ladrillo. [HS:I2 No,]

**I2:** [HS:E1 De ladrillo.] No, ladrillo... ahora recientemente, antes eran de piedra.

**I1:** Antes eran de piedra. [HS:I2 De madera.]

**I2:** Ladrillo fue reciente, esta es de ladrillo, pero esta tiene... [HS:I1 Sí.]

**I1:** Pero había aquí canterías [HS:I2 [A-Null]] y se, y se bajaban con los carros de vacas la piedra para hacer una casa... Imagínate los carros que necesitaban para hacer una casa. Y el mismo que la hacía tenía que arrancar la piedra.

**E1:** ¿De-, estaban aquí por la zona las canterías? [HS:I1 Sí,]

**I1:** sí, estaban aquí cerca.

**E2:** ¿Esta fue una zona con actividad cantera? ¿Hubo muchas canteras?

**I2:** No, no había muchas canteras, [CHASQ] pero... todos estos montes casi son de piedra. [HS:I1 Sí.] [HS:E2 Ah, vale.] Entonces, tú mismo, si tenías un monte con piedra, sacabas la piedra y la carretabas [HS:I1 Eso.] al sitio donde hacías la casa, en los carros. No eran canteras industriales. [HS:E2 Sí, eran...] [HS:E1 No.] Había alguna, ¿eh?

**I1:** Había alguna, sí.

**I2:** Para la pizarra. Para el tejado había unas canteras aquí que vendían la pizarra.

**E2:** ¿Ya no, no están en funcionamiento?

**I2:** Ahora mismo no, hay una que paró, debe hacer cuatro o cinco años, aquí. Sí.

**E1:** ¿Y cómo se sacaba la piedra... antes?

**I2:** Son unas lascas, que viene montada y una especie de *cicel*, vas a mano, era todo manual, ¿no? Y después, claro, otro... cargarla y bajarla pa abajo. Pero... no era de explosivos, como son ahora. Porque incluso... las pizarras no valen los explosivos tampoco, porque, si no, la *destragas*, la..., rompes la pizarra. Y eso va...,

vienen en láminas, hay que coger las láminas. Claro, ahora hay máquinas que te lo hacen, entonces... sacan cantidades enormes de, de pizarra. [R-Vhc]

**E1:** <sup>I74</sup> [Asent]. Y... ha hablado antes de, de los baños y las duchas, ¿aquí se..., había la costumbre de hacer el jabón?

**I1:** Sí. Hacíamos el jabón, sí.

**E1:** Cuéntenos, ¿cómo se hacía? [HS:I1 Pues...,]

**I1:** por ejemplo, se... mataba un cordero, la grasa del cordero la aprovechábamos y hacíamos cinco litros de grasa y cinco litros de... sosa cáustica. Y hacíamos, pues de esas ca-, cajas de fruta que hay ahora de..., de madera, [HS:E1 [Asent].] la rellenábamos, y allí se echaban desque estaba el jabón para..., ya hecho, para que... secase y curase allí... De-, después los cortábamos en pastillas, en la misma... caja. Cortábamos a largo, y después así a pastillas y se hacía el jabón pa to-, pa, pa todo el año. La grasa no se perdía nada, se aprovechaba toda para hacer jabón. Y el día que hacías jabón, estabas revolviendo, revolviendo, revolviendo, que igual estabas dos horas o tres revolviendo. Y que no se cortase. Porque había que darle siempre la misma mano.

**E1:** [Asent]. ¿Y la sosa se compraba por aquí? [HS:I1 Sí,]

**I1:** la sosa se compraba, en alguna droguería se compraba la sosa. Sosa cáustica.

**E1:** [Asent]. Y ese jabón se usaba, era el que se usaba para todo.

**I1:** Para lavar. Y pa-, para todo, que era lo único que había. Porque... lo que se compraba, [R-Vhc] había tiempo que no valía ni, no valía para nada, porque no..., aquello no era nada, no..., lo cogías y ya... *relaba*, [OTRAS-EM] todo se... hacía migas. Pero el que se hacía en casa no, lavaba muy bien.

**E1:** ¿Y cómo se lavaba antes la ropa? ¿Qué recuerda?

**I1:** Pues en un río, en un río, con..., con una piedra grande, allí lavar y refregar.

**E1:** ¿Iban todas las mujeres juntas...?

**I1:** Los lunes sobre todo era cuando más gente se juntaban en, en el lavadero. Teníamos unos lavaderos aquí muy buenos, cubiertos, y había alguno que hasta tenía luz para... lavar de noche. [HS:E1 [Asent].] Pero el que no tenía lavadero en casa, a lo mejor le pasa el río por el pie de la puerta, tenía una lastra grande y allí se lava él la ropa de casa.

**E1:** [Asent].

**E2:** [R-Vhc] ¿El pueblo siempre fue muy tranquilo?

**I1:** ¿El pueblo? [HS:E2 Sí.] Sí, sí, sí. Siempre fue muy tranquilo.

**E2:** ¿Y alguna vez ocurrió...?

**I1:** No. No, que yo me [A-Pau: acuerdo]. [HS:I2 Así]

**I2:** casos de...

**E2:** [Asent]. [HS:I1 No.] Es que es muy bonito, aquí, [A-Nul] al llegar, los paisajes son... [HS:I1 [Asent].] [Asent]. ¿Y siempre ha habido tantos eucaliptos... [HS:I2 No.] por la zona?

**I1:** Los eucaliptos vinieron ahora tarde. [V-Sml] Era el pino, pino... del país..., el que había aquí siempre.

**I2:** Eucalipto habrá cuarenta y pico años que vinieron, antes no había.

**I1:** No.

**I2:** Todo esta cordillera que ves, de aquí hasta Ribadeo, [HS:E2 Sí.] [R-Vhc] hace... treinta y seis años era todo pino y todo... ardió. [HS:I1 Sí, se quemó.] Le plantaron

fuego. Y entonces, ahora todo es eucalipto, ya casi es el monocultivo ahora. Hay..., casualidad hay una... papelera aquí, en..., en Navia. Estará a cuarenta kilómetros en línea recta y, no sé, no sé si soy malpensao, [Rndo: si fue la casualidad que le plantaran fuego]... Toda esta cordillera ardió, [A-Nul] impresionaba aquella [A-Inn].

**I1:** Llegó aquí a las casas.

**I2:** Sí...

**E1:** ¿Sí?

**E2:** Madre mía.

**I2:** [HS:E1 ¿Se llegó a quemar...?] Y no había bo-, no había bomberos, claro. [HS:E2 Claro. ¿Y cómo...?] Los que tenían tractores, con las cisternas, la gente... apagando como podía. No ardió ninguna casa, la verdad, pero... todo eso... daba pena, da pena. Y ahora todo eucalipto.

**E2:** Además es una..., es un árbol que... es muy invasor.

**I2:** Es muy invasor, sí. Esteriliza mucho el terreno. [HS:E2 Sí.] [SLNC]

**E1:** ¿Y... recuerda... alguna leyenda de la zona?, ¿algún cuento tradicional o relato de por aquí?

**I1:** Cuando se casaba un viudo, que le hacían canciones, [OTRAS-EM] y le iban cantar a la puerta, eso sí. [HS:E1 [Asent].] [A-Inn].

**E1:** ¿Y por qué se hacía?

**I1:** Pues no lo sé.

**I2:** Canciones satíricas, porque se, porque era viudo o algo así. [HS:I1 Porque era]

**I1:** viudo, o viuda, y se volvía a casar. Y además que ellos se casaban... de madrugada o de noche, para ya no..., que nadie los viera. Pero la gente sabía. "Pues fulano se va a casar con tal". Pues le hacían canciones... y se las cantaban.

**E1:** ¿Porque estaba mal visto?

**I1:** Yo no sé por qué era, no lo sé. Porque era viudo y se volvía a casar.

**E1:** [T13] Y... ¿cómo era antes la relación entre los hijos y los padres?

**I1:** Más o menos como ahora. [HS:E1 [Asent].]

**I2:** ¿Como ahora, mamá? [HS:E1 [RISA]]

**I1:** Como ahora..., bueno, yo me refiero a vosotros.

**I2:** [RISA] Sí, nosotros y vosotros, y tú y tus padres.

**I1:** Pero... nunca las relaciones con los hijos fueron..., nunca los hijos tuvieron de acuerdo con los padres. Ni antes ni ahora.

**I2:** Ah, bueno, eso... [RISA]

**I1:** Pues es lo que quiero decir yo. [HS:I2 Está...] Es lo que quiero decir yo.

**I2:** Pero a los padres los tratabais de usted.

**I1:** Ah, sí, sí. [HS:I2 Claro.] Un respeto tremendo. Pero la relación de tú estás de acuerdo conmigo, [HS:I2 Sí.] y yo contigo. [HS:I2 [Asent].] Más o menos como ahora. Ahora mucho, muy distinto. Porque, madre mía, ahora ya no respetan nada. [HS:I2 [RISA]]

**E1:** Claro, y antes sí o sí había que obedecer [HS:I2 Sí o sí.] a los padres. [HS:I1 ¡Hombre!]

**I1:** Sí.

**E1:** [Asent]. ¿Y recuerda así alguna anécdota de cuando era pequeña...?

**I1:** Pues no. No. [RISAS]

**E1:** ¿O algo que pasara con sus hermanos?

**I1:** Tengo uno solo. [HS:E1 Uno solo.] Sí. Y nunca tuvimos ningún problema.

**E1:** [Asent]. Eso está bien.

**I2:** Eran buenos chicos.

**I1:** Sí.

**E1:** ¿Y..., y su hermano a qué se dedicó también? [HS:I1 A1]

**I1:** campo también. Se dedicó también al campo. Pero bueno, si a lo mejor los estábamos peleando, porque mi padre como venía de trabajar, mi madre me decía, mamá nos decía: "Que se lo voy contar a, a tu padre". Pero ya lo sentíamos en la puerta..., ya nos sentábanos, [HS:E1 [RISA]] ya nos..., no nos movíamos.

**E1:** Y antes, la relación entre marido y mujer, ¿la veía distinta que..., como es ahora?

**I1:** Pues eso yo no lo sé.

**E1:** [Asent].

**I1:** No sé. Las relaciones..., nosotros siempre las tuvimos, siempre contábamos lo que pasaba, lo que hay que hacer, lo que teníamos..., lo que no había. Pero hay mucho, y muchas cosas no ocurría eso. Porque a lo mejor la mujer tenía que poner, comprarle pa..., pedirle pa comprar unas medias, al marido, [HS:E1 [Asent].] Mucha gente sí. Aquí nunca ocurrió, ni para mí ni para los hijos. Es que cada casa es un mundo.

**E1:** Claro. Y..., ¿cómo se hacía antes la crianza de los hijos? ¿Qué...? ¿Cuánto tiempo, por ejemplo, se les daba el pecho...?, ¿o qué se hacía...?

**I1:** Pues mira, mi hermano..., yo no me acuerdo el tiempo que me lo dieron, pero mi hermano tenía tres años y le decía: "Mamá, siéntate aquí, quiero una teta". Y..., y una nieta mía también..., ¿cuánto tiempo se lo dio a..., a, al..., al hijo?

**E1:** [Asent]. Y antes no había pañales como ahora.

**I1:** Ah..., no. Antes era muy duro... criarlos, sí, porque... [HS:E1 ¿Cómo era eso de...?] Había que..., era, los pañales eran del lienzo, de tela, lavarlos y secarlos continuamente, continuamente, continuamente. Ahora no es criar hijos. [RISAS] Porque no lavan ni un pañal. Pero... [HS:I2 [RISA] Usar, tirar.]

**I2:** [Rndo: Claro.]

**I1:** Claro. ¿Tú sabes qué... un día entero... cambiándole los pañales? Yo mientras mi marido dormía la siesta, yo lavar los pañales, para que secasen, y ponerlos encima la cocina pa que secasen. Porque como llovía siempre, pues tampoco no secaban.

**E1:** Claro.

**I1:** Y después de los pañales, que le teníamos unos..., como unas mantas, [R-Cas] de *moletón* o de franela o algo así pa ponerle encima lo pañal, envueltos allí, y después... una cinta así de ancha, envolverlo todo que... estaba el niño así derecho. [RISAS] Que ahora no, en cuanto nacen ya le, ya los visten, pero de aquella no se podía poner esa ropa hasta los tres o cuatro meses, vestirlos como se visten los niños. Envueltos en *aquelles* pañales y, y darle vueltas a la, aquella cinta, todo a la, alrededor del cuerpo...

**E1:** ¿Y el niño se dejaba en alguna cuna...? [HS:I1 Sí...]

**I1:** En cunas. O en *bierzos*. Las cunas eran altas; los *bierzos* estaban al par. Y había que amarrarlos, en el *bierzo* había que amarrarlos, porque si no, se tiraban. [HS:E1



[Asent].] En la cuna no, porque quedaban... más bajos y la cuna era más alta. Pero los *bierzos* pa estar en la cocina, y eran pequeños y tenían... los abales para..., pisabas un poco y ya *abalaba*, ya dormía. Estabas haciendo cal-, [R-Inf] cualquier cosa y con el pie, estabas *abalando* el niño.

E1: ¿Y de qué material estaban hechos?

I1: De madera, [HS:E1 [Asent].] estaban hechos de madera, sí.

E1: ¿Y se le cantaba algo a los niños?

I1: Sí, se le cantaba. Se le cantaban las cosas de los niños.

E1: Y... ¿nos podría cantar alguna cosa? [RISA]

I1: Eso sí que no sé, no sé si sabré. [RISAS]

E1: Bueno, si no, no pasa nada. [HS:I1 [RISA]] Y... entonces el niño se dejaba siempre tumbado, ¿no?, hasta [A-Nul] meses. [HS:I1 Sí, siempre tumbado.]

I1: [Asent]. Siempre tumbado del..., el *bierzo*, que se le llamaban *bierzos*, y después lo otro, alta, era la cuna... El *bierzo* era pa estar en la cocina.

E1: Y luego ya cuando eran... un poco más mayores, ¿qué se hacía con ellos cuando tenían dos años o tres? [R-Vhc]

I1: Ah, pues andar con ellos a ca-, al *cabalín*. [HS:E1 [Asent].] Y si ibas pa una tierra, llevabas una cies-, cesta y alu-, *alí* los echabas, con ropa, pa que no se cayeran. Allí... rellenar con..., con ropa. Y allí estaban, pa que no se salieran del cesto.

E1: ¿Y a qué edad empezaban los niños a trabajar... y ayudar?

I1: En cuanto iban a la escuela.

E1: [Asent]. [PS] [R-Vhc] A ver... [V-Sml] [RISAS]

I1: ¿Qué falta todavía?

I2: [RISA]

E1: A ver...

E2: Los niños más que a trabajar, normalmente empezarían ayudando, ¿no?, a los padres. [HS:I1 ¡Hombre!, claro.] [A-Nul] Claro, no eran...

I1: No, era ayudar a los padres, pero bueno, había mucha gente muy pobre, que los mandaban trabajar a la casa que tenían más..., [HS:E2 Sí.] más poder adquisitivo.

E2: Mi madre me cuenta que cuando ella era pequeña, lo que hacían era, digamos, alquilarla para que fuese..., había mucha gente que [A-Nul] animales, [HS:I1 Sí, también aquí.] y ella, ella cuidaba a los animales.

I1: También aquí había... [HS:E2 [Asent].] mucha gente que los mandaba para trabajar, para cuidar al ganao, para..., para llamar las vacas, para arar y pa todo eso, sí. También.

E2: ¿Y de pequeña tú hiciste algo... de eso?, ¿Fuiste...? [HS:I1 ¿Yo?] ¿Cuidabas [A-Nul]? [HS:I1 Bueno,]

I1: también fui... unas cuantas veces a casa de unos que eran ricos y mi padre... "Hay que ir llamar a las vacas a casa de [NP] y hay que ir...". Igual nos sacaban de la escuela dos o tres días para ir llamar las, llamar las vacas, para arar una tierra, para hacer una siempre o..., todo eso. [HS:E1 [Asent].]

E2: ¿Ibas con más gente?

I1: Íbamos yo y más mi hermano.

E2: ¿Los dos solos?

**I1:** Los dos solos, con los dueños de las vacas porque... araban con dos ara-, con dos..., con cuatro vacas y dos arados. [HS:E1 [Asent].]

**E1:** Y antes... [OTRAS-EM] ¿los niños se les dejaba llorar o se les consolaba? [HS:I1 Ay,]

**I1:** no, no se les dejaba llorar, [HS:E1 [Asent].] no, no. No... [HS:E1 Claro.] No se les dejaba llorar. Los niños se criaban con todo el cariño como ahora.

**E1:** [T2] Claro. ¿Y se les hacía algún tipo de papilla...?

**I1:** Sí. Se les hacía un poco de papilla, cuando eran pequeñitos. Después, si había caldo, pues se les daba el caldo, con pan pisado, muy pisadito, muy pisadito. Y comía el caldo. Y así ya comían de todo. [HS:E1 [Asent].] Y nunca les pasó nada. [HS:I2 [RISA]] Y aho-, y ahora mira.

**E1:** Claro. ¿Y con qué se hacía la papilla?

**I1:** Con harina de trigo, [HS:E1 [Asent].] co-, teníamos harina de trigo porque... como molíamos, pues teníamos harina de trigo. Y se les hacía una papilla con harina de trigo. Y leche. [R-Inf] Y no, tampoco se les hacía en agua. [TOS] [CARRASP]

**E1:** ¿Y por esta zona también hay costumbre de utilizar el maíz para hacer pan...? [HS:I1 Sí.]

**I1:** Sí. [HS:E1 ¿Sí?] También se utiliza maíz. [Asent].

**I2:** Había, ahora no, no se hace pan de maíz. Antes sí, el que no tenía trigo... hacían el pan de maíz.

**I1:** Eso. [HS:E1 [Asent].]

**I2:** Que era peor ca-, peor pan, claro.

**I1:** Pero le se-, había mucha gente que... les echaba *tamén*, también trigo para hacer el pan de maíz mezclada. Porque era más rico, echándoles un poco de trigo, de harina de trigo, al maíz. Si es de maíz solo... pues muy malo, muy malo. [HS:E1 Sí.] El pan muy malo de maíz. Pero si le..., que les e-, decíamos que mixturábamos, [HS:E1 [Asent].] con trigo, y el pan se comía muy bien y era muy jugoso, pero de maíz solo, muy malo.

**E1:** ¿Y el maíz se dejaba secar o...? [HS:I1 Sí.]

**I1:** se dejaba secar y se *moía*. [HS:E1 [Asent].] En los molinos. Porque había molino de maíz y de tri-, y de trigo. [HS:E1 [Asent].] Y salía la harina... ya... prácticamente para, para amasar, para hacer el pan. El salvado ya venía aparte. [HS:E1 [Asent].] Ya salía apartao del molino.

**E1:** ¿Y qué se hacía con el salvado?

**I1:** Ah, para el ganao. [HS:E1 [Asent].] El salvado lo comía el ganao, igual los cerdos que las vacas... Sí, se aprovechaba todo. [R-Mus]

**I2:** [RISA] [R-Mus]

**E1:** El reloj. [HS:E2 [A-Pau: ¿El reloj?]] ¿Aquí había reloj en el pueblo? ¿De las campanadas de la iglesia...? [HS:I1 No.]

**I1:** Se tocaba la oración a la noche, la campana. Se co-, tocaba la campana a las doce... Era el reloj que teníamos.

**E1:** ¿Y la gente sabía orientarse con el sol...?

**I1:** Con el sol sí. [HS:I2 Con el sol sí.] [HS:E1 [Asent].] Con el sol sí era, nos orientábamos muy bien con el sol.

**E1:** Y... lo de la campana de la oración, cuéntenos cómo era eso.

**I1:** Pues no sé por qué la tocaban la oración. Dicían...: "Ya tocaron la oración". Era la campana, era lo que me acuerdo, que tocaban la oración, pero no sé por lo qué.

**E1:** ¿Y en ese momento se rezaba o no tenía...? [HS:I1 No, no, no,]

**I1:** no, no. Sentías la campana: "Ya tocaron la oración". Hora de retirarse, como... Pienso que era sobre todo por eso, porque sería la hora de retirarse.

**I2:** Yo eso ya no lo recuerdo, recuerdo todavía las doce, cuando daban las doce, [HS:I1 Sí.] [A-Pln: el sacristán iba a] tocar la..., la campana, que era a las doce del mediodía.

**I1:** Que eran las doce del mediodía.

**E1:** [Asent]. Y... ¿la gente se acostaba entonces a las nueve... de la noche?

**I1:** [RISAS] Se acostaba a las nueve, a las *dez*, diez como ahora, cada uno se acostaba cuando quería. [HS:I2 Sí.] Pero como no había televisión..., [HS:I2 Claro.] y si era en invierno, hacía mucho frío..., [HS:I2 Claro.] pues... íbamos pa cama pa calentarnos.

**E1:** [Asent].

**E3:** ¿Usted recuerda cuando... le trajeron la primera televisión?

**I1:** Sí... ¿Cómo no me voy a acordar... si ya estábamos en esta casa?

**E3:** ¿Y qué tal? ¿Cómo fue?

**I1:** Es que... nosotros no teníamos casa... decente para tener una televisión y mi marido dijo: "Mientras no tenga casa, *non nesta* casa no hay televisión". Y hasta que vinimos pa aquí, no tuvimos televisión. Pero fue motivo... a no tener casa. Teníamos dinero, pero no teníamos casa. En cuanto tuvimos casa, se terminó el dinero.

**E1:** ¿Y qué hacían para pasar el tiempo libre, para no aburrirse?

**I1:** <sup>[T4]</sup> Pero [A-Pau: de] aquel no nos podíamos aburrir, porque había que hacer los jerseyes, las chaquetas, los calcetines... Había que hacer todo de noche.

**I2:** Calcetando.

**I1:** Calcetando.

**I2:** Tricotando.

**E1:** ¿Con lana se hacía?

**I1:** [HS:I2 Sí.] Con lanas, claro.

**E1:** ¿De aquí de p-, de por el pueblo, la lana?

**I1:** No, la lana la comprábamos. [HS:E1 [Asent].] Comprábamos la lana...

**I2:** Y también se les sacaba a las ovejas.

**I1:** También se le sacaba a las ovejas. [HS:I2 Antiguamente...]

**I2:** yo me acuerdo todavía, o sea que... [HS:I1 Sí... Y se]

**I1:** hilaba para hacer la lana..., yo sé, sabía hilar. Y calcetar con la lana de oveja también calceté. Sobre todo calcetines pa..., pa andar por la tierra y por eso. Porque eran gordos y abrigosos.

**E1:** [Asent]. ¿Y se usaba eso en vez de zapatos?

**I1:** No, no... [HS:E1 También...] Eso para poner con unas botas... o unas zuecas.

**I2:** Zuecas de madera.

**I1:** Zuecas de madera.

**E1:** Ah, cuéntenos cómo eran las... [HS:I2 A ver.] zuecas.

**I1:** Ah, pues de, hechas de madera. [HS:E1 [Asent].] Cogía un trozo de...

**I2:** Abedul.

**I1:** Abedul, sí. [HS:I2 [Asent].] Y..., y hacían unas zuecas. Las iban...

**I2:** Agujereando. [A-Nul]. [HS:I1 Agujereando, agujereando...]

**I1:** Y era con lo que andábamos.

**I2:** Y algunos le ponían hierba seca por dentro pa calentar los pies también, [HS:I1 Sí, sí.] que la madera es caliente también, pero... pa calentar los pies, claro..., la madera era más grande que el pie; si no, no cabía. Entonces l'hacían más grandes y las forraban de hierba seca pa ir más calentitos.

**E1:** [Asent]. Qué curioso.

**I2:** [R-Inf] Yo aún la llevé a una escuela de pequeño, me acuerdo de llevar las zuecas, en la escuela yo. Y mira, soy su hijo.

**E1:** [Asent]. [RISAS] ¿Y cómo se hacía...? Cuéntenos cómo se hacía desde que, desde que se tenía la lana hasta unos calcetines. ¿Cómo era todo ese proceso?

**I1:** Se le sacaba a la oveja, [HS:E1 [Asent].] se lavaba... muy lavada, s'iba abriendo toda, abriendo toda, finiña, finita finita, había una rueca, que le llamaban rueca, se envolvía y un *fuso*, entonces ibas... tirando del hilo de la rueca y..., y retorciendo en el, y hacías el hilo, [HS:E1 [Asent].] tirando del, de la lana de la rueca al *fuso*. Hacías un hilo y después ese hilo luego lo juntabas con otro... para hacer dos. Y con esos dos era con lo que calcetabas.

**E1:** [Asent].

**I2:** La lana también se utilizaba pa los colchones, pa dormir.

**I1:** También se hacían colchones de lana, que de aquella eran muy buenos, muy buenos. Los mejores que había. [HS:I2 Claro, era lo mejor]

**I2:** que había, el colchón de lana.

**I1:** [Asent].

**E1:** ¿Y cómo se hacía un colchón?

**I2:** Lo rellenabas, o sea, el agujero del colchón y lo rellenabas, le metías la lana... [HS:I1 Pero bueno,]

**I1:** no rellenarlo así todo. Teni-, había que hacer, que hacerle unas casillas... al, a la tela, cosida, con cintas. [HS:E1 [Asent].] Y unos cuadros llevaba el..., el colchón así unos cuadros todo el colchón. [R-Ind] Aquí una cinta, aquí otra. Y aquí una, aquí otra. Así unos trozos, todos por el colchón... y amarrados con esas cintas de lana, entonces no..., tú te acostabas en esto y esto estaba... pegado... la tela. [HS:E1 [Asent].] Quedaba la lana así en trozos... [R-Inf] levantada, pero había que amarrarlos con unas cintas... todo el colchón, rectas y..., y atravesadas.

**E1:** ¿Y se hacían mantas también...?

**I1:** Se hacían mantas, pero por aquí las mantas... no se hacían..., esas eran maragatas, era parte de..., de León.

**E1:** [Asent]. ¿Se traían hasta aquí?

**I1:** Sí. De León venía unas mantas maragatas, le llamaban las mantas maragatas, las mantas de lana.

**E1:** [Asent]. ¿Y qué más cosas...?, [R-Glp] aparte de las que nos ha dicho de..., del pescado, de las mantas..., ¿qué más se traía aquí al pueblo? Que no se hiciera... aquí.

**I1:** <sup>[T6]</sup> Aquí se hacía poca cosa. [HS:E1 [Asent].] Todo lo que había tenía que *vir* de fuera. Se hacía, se hilaba y se calcetaba... Se..., hubo tiempo que se sembró muchísimo tabaco.

**E1:** ¿Sí?

**I1:** Mucho. [R-Cas] Muchísimo tabaco. [TOS] Que se daba muy bueno, muy bueno por aquí. [TOS] Pero después, no sé qué pasó ahí con..., con un fraude que hicieron y nos cansamos todos y paramos de sembrarlo.

**E1:** [Asent]. ¿Y se cultivaba para venderlo...?

**I1:** Pero bueno, ese es un monopolio... que tienes que depender de..., del estado para poder cultivarlo. Pero ta-, tábamos preparaos y..., teníamos el permiso y lo..., lo sembrábamos. Y lo mandábamos por, por ese organismo, y después venían y..., venía el cheque para pagárnoslo, como querían ellos. [HS:E1 [Asent].] Pero un año... pues... se enfadaron..., pero de aquí salían camiones de tabaco, [HS:E1 ¿Ah, sí?] de hoja. De la hoja del tabaco. Y se paró de cultivar.

**E2:** ¿Pero no había por la zona, digamos cercana, una tabacalera?

**I1:** No, no, no, no, [A-Nul] [HS:I2 En La Coruña.] mandaban.

**I2:** Había en La Coruña.

**I1:** La Coruña. Bueno, pues... Pero aquí no. [R-Vhc]

**E1:** ¿Y aquí en el pueblo cómo se hacía para cortarse el pelo?

**I1:** Había peluquerías. [HS:E1 ¿Sí?] Aquí no había, pero la de La Devesa, un pueblo aquí cerca, había pe-, una peluquera. [HS:E1 [Asent].] Y después se puso aquí una en el pueblo.

**I2:** Cuatro kilómetros o tres.

**I1:** Sí.

**E1:** ¿Y cada cuánto podía ir uno a cortarse el pelo? [HS:I1 Ah,]

**I1:** dios, se cortaba en casa, cada uno cortaba..., cada uno..., el que tenía en casa, tú me lo cortas a mí, yo te lo corto a ti. Ya estaba. A la peluquería, pocas veces.

**E1:** Solo los ricos.

**I1:** Solo los ricos. [HS:I2 [RISA] Claro.] Claro. Solo los ricos.

**E1:** [Asent]. ¿Y había costumbre de que los hombres llevaran siempre la barba o sin barba? [HS:I1 No, no,]

**I1:** de aquella no se... usaba barba. [HS:E1 [Asent].] Todos, bueno, había alguno que se la... sacaba cada ocho días. Pero de barba, nada. [HS:E1 [Asent].] No.

**I2:** Ni, ni pelo largo.

**I1:** Ni pelo largo tampoco.

**E1:** ¿Pero las mujeres sí?

**I1:** Las mujeres sí, pero... los hombres no. [HS:I2 Las madres, bueno, [A-Nul].]

**I2:** Los hombres.

**E1:** Los hombres. [Asent]. ¿Y cómo se afeitaban los hombres antes?

**I1:** Bueno, mi marido se afeitaba con cuchí-, con... navaja, [HS:E1 [Asent].] [HS:I2 [Asent].] navaja de..., si no, con cuchilla de, de cuchilla, [HS:E1 Sí.] que se mete en la máquina.

**I2:** Eso ya fue más moderno, primero era la navaja.

**I1:** Una navaja...

**I2:** Como una navaja. Y de ahí una..., lo veríais... en la tele.

**E2:** Es la mejor forma al final. [R-Vhc] Si tienes el pulso bien, es lo mejor. [HS:I2 Tiene,]

**I2:** sí. Pero hay que tener buen pulso.

**I1:** Sí... [RISAS]

**I2:** Yo no sé. Yo no, bueno, yo casi siempre tuve barba.

**I1:** No, tú no puedes saber porque... no la usas. [HS:I2 [Rndo: Claro, me afeité muy pocas veces,]]

**I2:** pero de navaja no sé, con la cuchilla sí, con la cuchilla es muy difícil, te lo pasas y... Tú tampoco sabes, porque no tienes barba. [RISA] De momento. [HS:E2 [RISA]]

**E1:** Y... aquí en el pueblo, [OTRAS-EM] ¿recuerda que hubiera algún teléfono en común... al principio? [HS:I1 Sí...,]

**I1:** había una telefonista solo.

**E1:** Ah, cuéntenos cómo era eso.

**I1:** Pues había, tenías que ir allí llamar, pedir a, la conferencia y esperar que te la dieran. La telefonista pues... estaba en el teléfono y a lo mejor tú andabas paseando por la calle... "[NP], [NP], que te llaman, que te llaman". Y iba al teléfono. Pero yo el teléfono lo recuerdo siempre. [R-Ppl] [Asent]. [HS:E1 [Asent].]

**E1:** ¿Y se tardaba mucho desde que querías llamar hasta que te daban...?

**I1:** Pues yo no lo sé, porque yo de aquella no llamaba por teléfono nadie. [HS:E1 [Asent].] No sé. Precisamente, donde estaba yo cosiendo, era donde había la..., [TOS] el teléfono de, de llamar.

**E1:** [Asent]. [R-Vhc] [PS]

**I2:** No había móviles.

**I1:** [RISAS] No había móviles. Y nos arreglábamos muy bien, ¿eh? No los echamos de menos.

**E1:** ¿Y había costumbre de escribir cartas?

**I1:** Sí... Sí. Todos los días venía el correo, a las siete la tarde, y dejaban una valija. Y a las seis, siete de la mañana, pa Lugo, y las siete de la tarde, pa Ribadeo. Llevaba una por la mañana y bajaba otra por la tarde, las valijas del correo. [HS:E1 [Asent].] Y había un cartero pa recogerlas y repartirlas.

**I2:** No las repartía. Tenía... que ir buscarlas a la casa del cartero. [HS:E1 Ah...]

**I1:** No..., repartía.

**I2:** ¿Venía repartiendo por las casas? [HS:I1 Sí, sí.] [NP] no. Yo iba..., si yo iba al, cuando era..., al correo, [HS:I1 [A-Nul]] nos mandabas al correo, [HS:I1 Sí.] nos las repartía a nosotros, pero no iba por las casas repartiendo. [HS:I1 Ay, no,]

**I1:** por las casas no. [HS:I2 Claro.]

**E1:** [R-Cas] ¿Y cómo se escribía? Porque no había bolígrafos como los de ahora.

**I1:** Se escribía con tinta y una, y una pluma. [HS:E1 [Asent].] Con tinta y pluma, se escribía las cartas. Y en el colegio también, con tinta y pluma. [HS:I2 [Asent].]

**E1:** [Asent].

**E3:** ¿Y cómo se cerraban? ¿Con...? ¿Cómo se llamaba esto? Con la cera esta, ¿no? De vela. Con la cera de vela no, ¿no? Eso es muy antiguo, ¿no?

**I2:** Cerra-, cerrar los sobres.

**I1:** Ah, no, los sobres ya traerían ellos pa cerrarlos. [HS:E3 Ah, [A-Nul] moderno.]

**I2:** Claro.

- I1:** Ya venían e-, ellos [A-Pau: preparados].
- I2:** Sí, había que mo-, con la lengua.
- I1:** Exactamente. [HS:I2 Sí, yo me acuerdo.] mojarlos un poco y ya está.
- E3:** Sí.
- E1:** ¿Y mandaba cartas también la gente normal o solo... la empresa de costura?
- I1:** Ay, no, de aquella se escribía muchísimo. [HS:I2 Eran personales,]
- I2:** porque había mucha gente en América y por ahí, y escribía [A-Nul]. [HS:I1 Exactamente, había mucha gente fuera.] Una carta igual tardaba dos meses... en llegar. [HS:I1 Eso...]
- I1:** sí, pero había mucha gente...
- E1:** Que escribía... [Asent].
- E2:** ¿De aquí mucha gente se fue entonces para América? [HS:I2 Sí.] Igual del pueblo... [HS:I2 La inmigración]
- I2:** era rara, la familia que no tuviera alguien en América. [HS:I1 Sí, fuera.] Y después más tarde la emigración se pasó pa... Francia, Alemania, pa Europa. [HS:E2 [Asent].] Y también pa Madrid y Barcelona ya...
- E2:** Claro.
- I2:** Es más... nivel de [A-Pau: estao].
- E2:** [A-Nul] buscando... [A-Nul] para trabajar, ¿no?
- I2:** Claro.
- E3:** <sup>[T21]</sup> ¿Y viajar? ¿Viajó mucho usted? ¿Sí? [R-Vhc] ¿Viajó?
- I1:** Desqu-, desde me jubilé, [HS:E3 ¿En avión...?] desde me jubilé.
- I2:** [RISA] Claro.
- I1:** Antes no podía.
- E1:** Claro.
- I1:** Desde me jubilé sí. Fui a varios sitios...
- I2:** Si te desplazabas, era pa ir al médico si no había aquí.
- I1:** Exactamente.
- I2:** O a un hospital...
- E2:** <sup>[T15]</sup> ¿Y había muchas fiestas en el pueblo? ¿Se hacían, se solía [A-Nul]? [HS:I1 ¿Fiestas? Muchísimas.] ¿Sí?
- I1:** Es el pie-, es el pueblo de más fiestas... que, que había todo por aquí. [HS:I2 Sí.] Había el Carmen, el San Antonio, el Corpus..., San Esteban, San Miguel... Todas esas fiestas de verano.
- E1:** ¿Y qué se hacía en las fiestas? [HS:I2 San Isidro.]
- I1:** ¡San Isidro!
- E1:** Aparte de lo de los vinos, ¿qué se hacía?
- I1:** ¡Ah! Venían orquestas. [HS:I2 Orquestas, sí.]
- E1:** Ah...
- I1:** Orquestas y... había misa..., vinos al salir de misa, baile.
- I2:** Y la sesión vermú, que tocaba la orquesta... [HS:I1 Y la sesión vermú, que es ahora.] antes de comer unas... piezas y...

**I1:** Y, y por la tarde, a la..., a las siete la tarde ya estaban las orquestas tocando. [HS:I2 Ah, sí.] Hasta las doce..., la una la noche. Pero aquí fiestas, muchísimas.

**E1:** ¿Y se bailaba mucho?

**I1:** Mucho, sí.

**E2:** ¿Y qué se bailaba?

**I1:** De todo, de todo..., lo que había. [HS:I2 Pasosdobles.]

**I2:** Tangos.

**I1:** Tangos, pasosdobles.

**E2:** ¿Y habaneras? ¿So-, sonaban mucho...? [HS:I1 No, habaneras yo]

**I1:** yo no..., no había muchas.

**E2:** Ya.

**I2:** ¿No recuerdas?

**E3:** ¿Cumbias?

**I1:** Cumbias sí. [HS:I2 ¿Cumbias? Sí.]

**E3:** ¿Todavía tocan?

**I2:** Sí, esa todavía hoy. [HS:E3 Sí, sí, [A-Pau: en los pueblos.]] [RISA]

**E1:** O sea que era el pueblo fiestero de la zona. [HS:I2 Sí,]

**I2:** era muy fiestero, ¿eh?

**I1:** Sí, sí, sí, sí. Mucho. Pero ya, ya tiene el pueblo... eso de... que es el pueblo más divertido de todo el ayuntamiento.

**E1:** Ah, mira.

**I2:** Quedan los genes todavía. [RISAS] [R-Cas]

**E1:** ¿Y para esas fiestas había... alguna, algún plato típico asociado a esas fiestas en concreto...? [HS:I1 No.] ¿O dulces...? [HS:I1 No, no, no.] No.

**I1:** Porque esas fiestas era más bien de fiesta de fiesta de bailar. [HS:E1 Sí.] No de pote.

**I2:** Pote también. [HS:I1 No, pote...] Antiguamente..., cuando tú eras joven, se aprovechaba la fiesta pa comer como es debido, pa comer... [HS:I1 En San Miguel.] En San Miguel, claro.

**I1:** En San Miguel. [HS:I2 Claro.] Por ejemplo, en San Esteban se iba de...

**I2:** Era una romería, se iba comer, [HS:I1 Una romería.] se llevaba la comida ahí a una capilla que hay en la montaña.

**I1:** Y el Carmen también era otra romería, se hacía en la playa.

**E1:** ¿Sí?

**I1:** Y llevabas la tortilla o los filetes, pero con la familia de casa.

**E1:** [Asent]. O sea que se iba todos juntos en romería al pueblo... [HS:I2 Sí.] y luego allí se comía... [HS:I2 Sí.]

**I1:** Y allí se comía. Con la cesta de la merienda, el almuerzo o lo que fuera. Y allí se comía.

**E2:** Y era la manera, ¿no?, de, de [A-Nul] un día o de [A-Nul]... [HS:I2 Sí, de divertirse.] Sí.

**I2:** Co-, lo que pasa que como todo el mundo tenía ganado, había vacas, la vaca hay que ordeñarla todos los días, por la mañana y a la noche. [HS:E2 [Asent].] Entonces, claro, ibas a la fiesta, pero había que llegar y atender el, darle de comer



y eso, claro. Eso del día libre, no había un día libre en el campo. Aún no lo hay todavía ahora prácticamente.

**E1:** <sup>[17]</sup> ¿Y cómo se..., cómo se hacía para ordeñar a la vaca...? Cuéntenos. [HS:I2 A mano. [RISA]] ¿En un cubo se echaba?

**I1:** Con un cubo aquí y rin ran, rin ran, rin ran [ONOMAT].

**I2:** [RISA]

**E2:** Y para tomar la leche, ¿[A-Nul] servía o también se podía... tomar [HS:I1 Ah, no.] directamente?

**I1:** Se, se comía... de, según salí-, salía de la vaca. No en el mismo momento, pero... [HS:I2 Se dejaba]

**I2:** enfriar porque sale [HS:I1 Se dejaba enfriar.] caliente de la vaca, claro.

**I1:** Se dejaba enfriar, se comía a las doce y se comía a la noche. Pero según sali-, según salía la vaca. Tenía una nata así de un dedo. Aquello sí que era leche... [HS:E1 Efectivamente.] y no lo de ahora.

**E1:** Sí, sí.

**E2:** <sup>[12]</sup> Y así platos de típicos de la zona, ¿tiene... esta zona, el pueblo, tiene sus platos típicos?

**I2:** Platos típicos. [HS:I1 No.] ¿No? [A-Inn] que no. [HS:I1 No.] Antes lo que más se comía era caldo.

**I1:** Caldo. [HS:E2 Caldo.]

**I2:** Porque se... sembraban los nabos.

**I1:** El caldo gallego.

**I2:** Y..., caldo. Y después, claro, [HS:I1 [A-Nul]] el pescado y eso, pero no decir... [HS:I1 No, platos típicos...] Y el pulpo, el pulpo es de... un pueblo de, de Orense, Carballiño, tiene mucha fama.

**I1:** Sin embargo, no tiene mar.

**I2:** No tiene mar. Pero es que el pulpo iba ablandando con el tiempo. [HS:E1 [Asent].] Antes había que mazarlo mucho, [R-Inf] [HS:I1 [Asent].] para romperle las..., [HS:E3 [A-Nul].] la carne, efectivamente. Ahora, claro, eso lo hace el congelador. Al congelar, pues... lo rompe. Si no, el pulpo si no lo mazas, no lo das tragao, porque es durísimo. [HS:E2 [Asent].]

**I1:** [Asent].

**E1:** Pero por aquí... eso no se hacía tanto, ¿no?

**I1:** Sí, sí, sí, [A-Pau: se comía]. [HS:I2 Pues... se comía, pero...]

**I2:** comías el pulpo cuando ibas por él al mar normalmente, [HS:I1 Claro.] o lo compraba alguien, ¿no? Pero si no... Ibas al mar, te traías el pulpo. Y entonces... a base de mazarlo, mazar... Cuando vinieron los congeladores, fue el mejor invento que hubo pa'l pueblo. Es lo único que mejora el congelador. Porque el resto de las carnes no es lo mismo.

**E1:** Claro.

**E2:** Sí.

**I2:** Y el resto del pescao, la merluza de fresca, congelada... hay mucha diferencia.

**I1:** Bueno, si la co-, si la congelas en casa de un día pa dos días, tres días... [HS:I2 Sí, bueno, sí.] es igual. [HS:I2 Sí,]

**I2:** un día o dos. Es que ya tienes que congelarla de más... si es fresca, por el anisakis, [HS:E1 [Asent].] ¿entiendes?, pa matarlo. Pero son dos días, [CHASQ] no es lo mismo un congelado de veinte días o meses como...

**E1:** Y, cuéntenos, ¿cómo se hace un buen caldo gallego?

**I1:** [HS:I2 [RISA]] Pues es muy fácil.

**I2:** A ver. [HS:E1 A ver.]

**I1:** Se le echa... de..., del, del puerco... lacón, [R-Vhc] [HS:E1 [Asent].] tocino..., chorizo..., oreja y habas, a cocer. [HS:E1 [Asent].] En cuanto se tiene eso bien cocido, le echas las patatas y la verdura, y dejarlo cocer. Y está el caldo hecho.

**E1:** ¿Y qué verduras se le ponen?

**I1:** Bueno, puede, le puedes echar *rabiza*, *cimón*, que es de la *rabiza*..., es del nabo. [HS:E1 [Asent].] También hay unas berzas que son del caldo, que son riquísimas también. Cualquier verdura... se le puede echar. [A-Pau: Pero aquí na más...] [HS:I2 Pero aquí]

**I2:** el caldo era de *rabiza*, *nabiza*.

**I1:** *Nabiza*.

**I2:** El nabo. [HS:I1 Del nabo.] El, el nabo, nace la planta. [HS:E1 [Asent].] Lo primero que da es la *nabiza*, que son las hojitas. Y después va creciendo y salen... los ci-, [HS:I1 Va a salir la semilla.] los *cimones*, que son las vainas de la..., de la *nabiza*. Y después el nabo es una especie de hortaliza, como una patata que está en la tierra. Que eso ya se le daba, aquí nunca se... comió, se le daba pa los cerdos [HS:E1 [Asent].] y las gallinas.

**E2:** ¿No se comía [A-Nul]...? [HS:I2 No,]

**I2:** aquí no. [HS:I1 No.]

**I1:** Aquí no.

**I2:** Todavía ahora..., [CHASQ] ahora hay gente que te puede hacer algo de nabo, pero es raro que se coma. [HS:E2 [Asent].] O sea, era pa los..., pa las vacas, los cerdos. [HS:I1 Bueno, en mis]

**I1:** tiempos había alguno que los comía crudos, [HS:I2 Sí.] alguna persona así blanda, se cogía uno, se lo pelaba y lo comía. Yo nunca lo comí.

**E1:** [Asent].

**I2:** En los tiempos del hambre.

**I1:** [HS:E1 Claro.] Eso. [HS:I2 Claro.]

**E1:** Porque hubo mucha hambre por aquí. [HS:I1 Mucha.]

**I1:** No tan solo hambre como ganas de comer. [HS:I2 [RISA]] Porque... tenías hambre, pero a lo mejor tenías un pan de maíz que no co-, lo comían ni las gallinas y volvías a guardarlo y, y seguías... Hambre mucha.

**E2:** [HS:E1 [Asent].] ¿Y eso sobre qué..., sobre qué época principalmente? ¿Después de la guerra?

**I1:** Sí, en la posguerra. [HS:E2 [Asent].] En la posguerra. En la guerra no, en la guerra había de todo. Pero en la posguerra... fue muy negro, muy negro. [HS:E1 [Asent].] Muy negro. Nos daban el pan de ración que ni las gallinas lo comían.

**E2:** ¿Y las cartillas...?

**I2:** Las cartillas de racionamiento. [HS:I1 Las cartillas de racionamiento.]

**I1:** Que... [HS:E1 ¿Cómo]

**E1:** era eso?

**I1:** Pues nos daban unas cartillas con unos cupones. [HS:E1 [Asent].] [TOS] Cada mes... nos daban un poco de racionamiento: medio litro de..., de aceite por persona, medio kilo de azúcar..., un poco de... café, y nada más. [HS:E1 [Asent].] Y te sacaban un cupón y pagabas por aquello que traías. A los empleados del estado les daban doble. Les daban un litro de aceite, un kilo de azúcar, un..., un, medio kilo de..., [R-Inf] de café. No me acuerdo si daban arroz. Eso no me acuerdo. Y con unos cupones, pues iban sacando el número que le tocaba a cada uno y por, con aquello, entonces había que ir comprarlo... de... lo que lo vendía de estraperlo le llamaban. [HS:E1 [Asent].] Y... por un litro de aceite de aquella ya tenías que pagar... veinte duros.

**I2:** Cien pesetas.

**I1:** Cien pesetas en aquel tiempo.

**E1:** ¿Eso en el estraperlo?

**I1:** Eso en el estraperlo. Claro.

**I2:** Seis céntimos... de euro.

**I1:** Hoy. Hoy seis céntimos, mira. Sí... [R-Vhc] Pero... lo que te daban, medio litro de aceite por un mes, [HS:E1 Ya.] ya me dirás lo que te toca. Aquí hubo mucha, mucha miseria, mucha miseria.

**I2:** Se cocinaba con manteca de cerdo mucho.

**I1:** Sí...

**I2:** Porque no había aceite, claro.

**E1:** ¿Y por esa época es cuando se fue mucha gente a Cuba? [HS:I2 Claro.]

**I1:** Sí, [HS:I2 Claro.] se fue muchísima gente. [Asent]. [HS:E1 [Asent].]

**E2:** Ya después avanzando más en el tiempo, ¿usted se acuerda de la época de la transición, allá por el 75, después de la muerte de Franco...?

**I1:** Bueno, después de la, cuando fue la Transición, [TOS] ya se vivió mucho mejor, [HS:E2 [Asent].] sí. Ya había de todo. [HS:E2 [A-Nul]]

**E2:** Supongo que aquí también se vivió mucho eso, ¿o... simplemente pasó y ya?

**I1:** ¿Cómo?

**E1:** Sí, que qué cambió, [OTRAS-EM] que si notó que cambiara algo de... la dictadura a la Transición.

**I1:** Hombre, a-, algo se cambió, claro que algo cambió. Pero bueno, de aquella ya teníamos de todo. [HS:E1 [Asent].] Porque... la Transición fue en el 78.

**I2:** Sí, Franco murió en el 75... [HS:I1 Sí.] Y la, el 78 fue cuando se juró la Constitución, cuando... se hizo el referéndum, [A-Nul]. [HS:I1 Nosotros]

**I1:** ca-, cuando vinimos pa esta casa, fue en el 72. [HS:E1 [Asent].] Y ya..., bueno, ya vivíamos... relativamente bien. Sí.

**E2:** ¿Y antes dónde vivían?

**I1:** Pues en una casa que teníamos alquilada. Era casa, pero era un...

**I2:** Era de alquiler.

**I1:** De alquiler, que... llevábamos con todo, con todo la tierra que teníamos era del mismo dueño.

**E1:** [Asent]. ¿Y se le pagaba con dinero o en especie? [HS:I1 Se le pagaba]

**I1:** con..., con trigo. [HS:E1 [Asent].] Mi abuelo, se le pagaba con trigo, pero después fuimos nosotros pa allí y... cavábamos mucho monte para sembrar trigo y coger... trigo pa todo el año y mi marido fue a junto del dueño del caserío y le dijo: "Mire, le voy a dar el dinero, porque si usted vende el trigo pa sacar el dinero, yo se lo doy y me quedo con el trigo". Y desde aquella siempre le pagábamos en dinero.

**E1:** [Asent]. [R-Vhc]

**I1:** Pero... si llevaba el trigo, casi llevaba todo cuanto..., cuanto recogíamos.

**E1:** Claro. Y luego ya fue cuando vino a esta casa.

**I1:** Y compramos aquí un terreno y hicimos esta casa. [HS:E1 [Asent].] Pero el..., [OTRAS-EM] las tierras las seguimos llevando nosotros. Dejamos la casa porque era muy pobre y vivimos pa aquí.

**E1:** ¿Y después que, que se hizo de, con esas tierras? ¿Las vendieron o...?

**I1:** No, las dejamos a la dueña, [HS:E1 [Asent].] que era de ella, que no eran nuestras. Cuando nos jubilamos, le dejamos todo.

**E1:** [Asent]. [RISAS]

**E3:** Yo creo que... nos ha [A-Nul] ya.

**E1:** Bueno, es que todavía no tenemos mucha experiencia... de hacer las encuestas... Pero... [HS:I1 Ah, ¿estáis empezando?] [HS:E3 Es la primera.]

**I2:** ¿Es la primera? [HS:E3 La primera]

**E3:** [A-Nul], sí.

**I1:** Ah, bueno, pues... lleváis el relato. [RISAS] Lleváis relato, ¿eh? [HS:E1 Sí, sí.] ¿Y cómo fue para..., para pegar conmigo?

**E1:** Pues no sabemos en concreto, porque nosotros [OTRAS-EM] hemos venido en grupo y cada uno si conocía a alguien que pudiera conocer pues a una persona..., eso, que fuera mayor, que pudiera acordarse de todas estas cosas, lo iba diciendo. Pero en concreto, no sabemos... cómo, cómo la encontraron a, a us-, cómo encontraron a ustedes. No lo sabemos.

**I2:** Ah, nos lo dijo una hermana mía, que está en Santiago.

**E3:** Ah, que trabaja en la universidad. [HS:I2 Sí.] Claro.

**I2:** [NP].

**E3:** Esa. Conoce a Inés. [HS:E1 Sí.] Filólogas. [HS:I2 Sí.] Gallega, ¿no?, filóloga gallega.

**I2:** Sí.

**E1:** Muy bien. [A-Nul] [V-Mrm]

**I1:** ¿Tú la conoces?

**E3:** ¿A tu hija?

**I1:** Sí. [HS:E1 No...]

**E3:** No, a su hija...

**E2:** Nuestra profesora conoce a su hija.

**I1:** [HS:I2 Ah...] Ah, es profesora. [HS:E1 Sí.] Ah... [HS:E2 Sí.] ¿Y estáis estudiando en Santiago todos?

**E3:** No, no, en Madrid. [HS:I2 No, están en Madrid.]

**I1:** Ah, en Madrid. [HS:E1 Sí.] Ah...

**E1:** [V-Mrm] [Asent]. Pues sí, yo creo que... más o menos...

**E3:** [A-Nul] primera entrevista...

**I2:** [RISAS] Pa ser la primera está muy bien.

**E1:** Está bien, está bien. Pues nada, muchísimas gracias de nuevo... [HS:I2 A vosotros.] [HS:I1 De nada.] Que nos sirve, nos viene muy bien... vuestra colaboración. [HS:I1 A ver si, si]

**I1:** disfrutáis de ello, muy contenta. [HS:E1 Sí.]

**E1:** [Asent].

**E2:** Está muy bien saber todo esto.

**I2:** ¿Vais a echar muchos días haciendo...?

**E1:** [HS:E3 Hoy.] Nada, hoy y mañana. [HS:I2 ¿Hoy?]

**E3:** Mañana marchamos ya.

**I1:** Ah, entonces poco más vais a hacer.

**I2:** Tenéis un palizón en el coche, [A-Inn], seis horas. [HS:E3 Ayer vinimos.] ¿Llegasteis ayer? Bueno.

**E1:** [Asent].

**E2:** Es que no hay mucho tiempo, y tampoco hay dinero para... [HS:I2 Claro.] [A-Nul] nos tenemos que quedar en un hotel, o en un hostel. [A-Nul]

**I2:** ¿Y, y en dónde estáis parando?

**E3:** En Lalín.

**I2:** ¿En Lalín? Ah, tenéis otro... [A-Nul] [HS:E3 Otro rato, sí.] Otro rato.

**I1:** Ay, sí.

**E1:** Otra gente pues se ha ido a otras zonas de Galicia. [HS:I2 Sí, sí, sí.]

**E3:** Santiago...

**E1:** Sí, a Muros han ido. [HS:E2 [A-Nul]]

**I1:** [OTRAS-EM] ¿Muros también?

**E1:** [Asent]. Sí, a... Serres... [HS:I2 [Asent].] A distintas zonas.

**I2:** Muy bien.

**I1:** ¿Y qué es?, ¿por la universidad?

**E1:** Sí... [HS:I2 [Asent].] [HS:I1 [TOS]] Para un corpus rural, para conocer todas las costumbres... [HS:I2 Claro.] [Asent].

**I1:** Bueno, pues si, si vos sirve de algo, encantada.

**E1:** Sí. Sí, sí. Y, bueno, también os queríamos preguntar... alguna recomendación para comer por aquí.

**I2:** Pues mira, pa comer por aquí... arreglao, bastante bien, [HS:E1 Sí.] comida casera, está aquí después de la curva, que le llaman El Vendaval.

**E1:** El Vendaval.

**I2:** Aquí, después de la, cuando salgamos pa fuera, y se ve desde aquí. [HS:E1 [Asent].] Yo creo que... calidad precio bastante bien...

**I1:** Sí.

**I2:** Coste moderao. Porque hay ahí otro, y es antes, pero, bueno, ya ahí ya tienes que reservar... Ya... Y es bastante más caro. Dan bien de comer, pero bastante más caro.

**E2:** ¿Y así alguna comida en específico?

**I1:** Aquí..., en este, comida casera. [HS:I2 Es que no sé lo que tienen]

**I2:** hoy al concretamente, porque... varía el menú, [HS:E3 [A-Pln: ¿Tienen menú?]] ¿entiende? El menú del día. Y lo varía. O sea, se puede buscar en el Facebook. ¿[A-Inn] tiene? [HS:I1 Sí.]

**I1:** Sí, tiene uno Facebook.

**E3:** [Asent]. ¿Y la playa? ¿Está cerca de aquí?

**I2:** [HS:I1 Dos kilómetros.] Sí, a dos kilómetros. [HS:E3 Estamos al lao.] Podéis bajar, después de comer, si vais comer y... a, a mano izquierda, vais pa'l mar. [R-Inf] Después de pasar esa curva... y, y... el hotel y el restaurante de El Vendaval que le llaman, [HS:E1 [Asent].] a mano izquierda, directamente una playa... que le llaman Arealonga.

**I1:** *E... a..., como se chama...?* A que hay enfrente. A Pasada. [HS:I2 Sí.] Enfrente, enfrente directamente, va la carretera esta a esa playa de La Pasada. [HS:E1 [Asent].] Enfrente. Un poco más arriba cogéis un cruce... a la derecha, esa va a Arealonga. En el cruce, Arealonga. Recto, La Pasada.

**E1:** [Asent].

**E2:** La Pasada.

**E1:** Muy bien. Pues... [V-Sml] Sí. Yo creo que sí. Y muchísimas gracias [A-Nul]. [HS:I2 Bueno, pues nada.] [HS:I1 ¡Bueno!] Y vamos a cortar esto. A ver... [R-Ind] [RISAS] [V-Sml]